

pt

## ***Cadeira de rodas elétrica***

*Modelos iCHAIR: 1.610 MC1 / 1.611 MC2 /  
1.612 MC3 / 1.613 MC FRONT /  
1.615 MC2 RS / 1.616 MC S*

## ***Manual de instruções***



**MEYRA®**

# Índice

<b>Significado das marcações utilizadas</b>	7
<b>Introdução</b>	7
<b>Lista de modelos</b>	7
<b>Indicações/contraindicações</b>	7
<b>Receção</b>	8
<b>Utilização prevista</b>	8
<b>Utilização</b>	9
<b>Ajuste</b>	9
<b>Combinação com produtos de outros fabricantes</b>	10
<b>Reutilização</b>	10
<b>Vida útil</b>	10
<b>Posição inicial</b>	10
<b>Visão geral</b>	11
Modelo 1.610	11
Modelo 1.611	12
Modelo 1.612	13
Modelo 1.613	14
Modelo 1.615	15
Modelo 1.616	16
<b>Manuseamento da cadeira de rodas eléctrica</b>	17
Travar a cadeira de rodas eléctrica	17
Verificar o funcionamento	17
Conduzir	17
<b>Travar</b>	17
Travão de serviço	17
Reduzir a velocidade da cadeira de rodas	17
Travão de estacionamento	17
Bloquear os travões	18
Soltar os travões	18
Modo de condução/modo manual	19
Ativar o modo manual	19
Ativar o modo de condução	19

<b>Preparar-se para conduzir</b>	20
Verificações antes da primeira viagem	22
Processo de carregamento da bateria	22
Posicionar o módulo de operação	23
Descrição de funções	23
Ajustar a distância relativamente ao suporte de braços	23
Remover o módulo de operação	23
Encaixar o módulo de operação	23
Bascular o módulo de operação para trás	24
Ajustar o módulo de operação em altura	24
<b>Apoios das pernas</b>	25
Fita para as pernas	25
Remover a fita para as pernas	25
Colocar a fita para as pernas	25
Ajustar a fita para as pernas em comprimento	25
Parte inferior do apoio das pernas	26
Placas para os pés	26
Descanso para os pés	26
Parte superior do apoio das pernas	27
Bascular os apoios das pernas para baixo	27
Rodar os apoios das pernas	28
Remover os apoios das pernas	29
Montar os apoios das pernas	29
Apoio da perna com regulação mecânica da altura	30
Levantar/descer o apoio das pernas	30
Apoio das pernas com regulação elétrica da altura	31
Ajuste em altura	31
Remover o apoio das pernas com regulação elétrica da altura	32
Montar o apoio das pernas com regulação elétrica da altura	32
<b>Apoios de braços</b>	33
Remover o apoio de braços	33
Encaixar o apoio de braços	33
Discos refletores iluminados	34
Ligar/desligar os discos refletores iluminados	34


<b>Encosto</b>	35
Dobrar o encosto	35
Endireitar o encosto	35
Ajustar a inclinação do encosto	35
Posições seguras do encosto	36
Encosto adaptável	37
Remover a almofada do encosto	37
Colocar a almofada do encosto	37
Encosto com regulação elétrica	38
Rebater o encosto com regulação elétrica	38
Endireitar o encosto	38
Almofada do encosto	39
Posições seguras do encosto	39
<b>Assento</b>	40
Almofada do assento	40
Almofada do assento	40
Inclinação do assento	40
Ajustar manualmente a inclinação do assento	41
Regulação elétrica da inclinação do assento	41
Regulação da altura do assento	42
<b>Apoio de cabeça</b>	43
<b>Cinto de segurança</b>	44
<b>Conector de ligação USB</b>	45
<b>Comando do acompanhante com circuito prioritário</b>	46
Colocação do comando	46
<b>Suporte para auxílios à mobilidade</b>	46
<b>Iluminação</b>	47
<b>Espelho retrovisor</b>	47
Remover o espelho retrovisor	47
Encaixar o espelho retrovisor	47
Ajustar o espelho	47

<b>Carregamento e transporte</b>	48
Carregamento	48
Rampas e plataformas elevatórias	48
Transporte de passageiros em veículo automóvel	48
Proteções para transporte	49
<b>Pneus</b>	50
<b>Manutenção</b>	50
Trabalhos de manutenção	50
Plano de manutenção	51
Fusíveis	53
Substituir os fusíveis	53
Iluminação	54
Faróis de estrada	54
Eliminação de falhas	55
<b>Instruções básicas de segurança</b>	56
Acompanhante	56
Transferência da cadeira de rodas elétrica	57
Agarrar objetos	57
Estradas com subidas, descidas ou inclinações transversais	57
Ultrapassagem de obstáculos	58
Instalação elétrica	58
Transporte em transportes públicos	58
Condução em vias públicas	59
Limpeza	59
Revestimento	60
Desinfecção	60
Reparações	60
Manutenção	60
Assistência	60
Peças sobressalentes	60
Notas em caso de pausas mais longas na utilização	61
<b>Eliminação</b>	61

<b>Dados técnicos</b>	62
Pressão de enchimento dos pneus	62
Alcance	62
Capacidade de subida	62
Normas aplicáveis	63
Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.610	64
Dados técnicos adicionais para o modelo 1.610	65
Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.611	66
Dados técnicos adicionais para o modelo 1.611	67
Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.612	69
Dados técnicos adicionais para o modelo 1.612	70
Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.613	72
Dados técnicos adicionais para o modelo 1.613	73
Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.615	74
Dados técnicos adicionais para o modelo 1.615	75
Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.616	77
Dados técnicos adicionais para o modelo 1.616	78
Significado dos símbolos nas instruções de lavagem	80
Significado dos símbolos nas instruções de lavagem	80
Significado dos autocolantes na cadeira de rodas elétrica	81
Significado dos símbolos na placa de identificação	82
<b>Comprovativo de inspeção</b>	83
<b>Garantia legal obrigatória/Garantia do fabricante</b>	84
Secção referente à garantia legal obrigatória/garantia do fabricante	85
Certificado de inspeção para entrega	85
<b>Notas</b>	86

# SIGNIFICADO DAS MARCAÇÕES UTILIZADAS

As instruções de segurança destacadas a cores devem ser impreterivelmente seguidas!

-  Este símbolo diz respeito a notas e recomendações.
- [ ] Referência a um número de imagem.
- ( ) Referência a um elemento funcional dentro de uma imagem.

## INTRODUÇÃO

Leia e observe este documento antes da primeira colocação em funcionamento.

Crianças e jovens devem ler este documento em conjunto com os pais ou uma pessoa responsável pela sua supervisão ou acompanhamento antes da primeira utilização.


Este manual de instruções destina-se a ajudá-lo a familiarizar-se com o manuseamento da cadeira de rodas elétrica e a evitar acidentes.

-  As variantes ilustradas do equipamento podem ser diferentes do seu modelo.

Por essa razão, existem capítulos com opções que poderão não se aplicar à sua cadeira de rodas elétrica individual. Uma lista das opções e dos acessórios disponíveis pode ser encontrada no formulário de encomenda da sua cadeira de rodas elétrica.

Os utilizadores com deficiência visual encontram os ficheiros PDF juntamente com mais informações sobre os nossos produtos no nosso website em:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

-  Em caso de necessidade, entre em contacto com o seu distribuidor especializado.

Em alternativa, os utilizadores com deficiência visual podem pedir a uma pessoa auxiliar para lhes ler a documentação.

Informe-se regularmente sobre a segurança do produto e possíveis ações de recolha no < *Information center* > (Centro de informações) na nossa página web: < [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

Desenvolvemos uma cadeira de rodas elétrica que cumpre os requisitos técnicos e legais para dispositivos médicos. Se deseja comunicar um incidente grave, que não possa ser excluído, por favor utilize o nosso endereço de e-mail < [info@meyra.de](mailto:info@meyra.de) > e informe a autoridade competente do seu Estado-Membro.

## LISTA DE MODELOS

Este manual de instruções é válido para os seguintes modelos:

Modelo 1.610  
Modelo 1.611  
Modelo 1.612  
Modelo 1.613  
Modelo 1.615  
Modelo 1.616

## INDICAÇÕES/ CONTRAINDICAÇÕES

Em caso de reações alérgicas, vermelhidão cutânea e/ou pontos de pressão durante a utilização da cadeira de rodas elétrica, é necessário consultar imediatamente um médico.

Para evitar alergias de contacto, recomendamos que só utilize a cadeira de rodas elétrica quando estiver vestido.

A diversidade funcional da sua cadeira de rodas elétrica permite a sua utilização em casos de restrição considerável a total da

mobilidade/marcha, lesões estruturais e/ou funcionais nas extremidades inferiores, incluindo amputações, consequências de lesões, distúrbios ao nível do movimento musculoesquelético/neuromuscular, por exemplo, devido a:

- paralisias;
- perda do membro (amputação da perna);
- membros com deficiências/deformações;
- contraturas/lesões nas articulações;
- outras patologias.

Para o tratamento individual, devem também ser consideradas as condições físicas e mentais, a idade da pessoa com deficiência, bem como as condições habitacionais pessoais e o ambiente privado.

Cada tratamento deve ser verificado, testado e ajustado às incapacidades individuais decorrentes do quadro clínico por parte uma pessoa treinada profissionalmente (consultor de produto médico, consultor de reabilitação, etc.). Isto inclui também a possibilidade de pessoas que apresentem os problemas mencionados nas contraindicações poderem, em casos individuais, demonstrar a capacidade cognitiva, física e psicológica para operar autonomamente um dos modelos mencionados na lista de modelos.

A cadeira de rodas elétrica não deve ser utilizada nos seguintes casos:

- Limitações cognitivas e deficiência mental, que impeçam a utilização independente da cadeira de rodas elétrica.
- Acuidade visual reduzida, que não possa ser compensada por acessórios óticos ou outros auxiliares, e que leva a restrições na vida quotidiana.

- Influência de medicação com efeitos secundários incomodativos (consultar um médico ou farmacêutico).
  - Condições que excluem a utilização independente do sistema de controlo.
  - Graves perturbações ao nível do equilíbrio e/ou da perceção.
  - Incapacidade de se sentar.
- ☞ Pergunte ao seu médico, terapeuta ou distribuidor especializado sobre se corre estes e outros possíveis riscos com a sua cadeira de rodas elétrica.

## RECEÇÃO

Todos os produtos são verificados na nossa fábrica quanto à ausência de defeitos e embalados em caixas de cartão especiais.

- ☞ No entanto, gostaríamos de lhe pedir que verifique a cadeira de rodas elétrica imediatamente após a sua receção – de preferência na presença da transportadora – quanto a eventuais danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- ☞ A embalagem da cadeira de rodas elétrica deve ser guardada para um possível transporte posterior.

## UTILIZAÇÃO PREVISTA

A sua cadeira de rodas elétrica é um veículo elétrico ecológico. Os modelos de cadeiras de rodas elétricas 1.610, 1.611, 1.612, 1.613 e 1.615 foram desenvolvidos para jovens e adultos e o modelo 1.616 foi desenvolvido para jovens e adultos de estatura pequena.



## UTILIZAÇÃO

Não utilize a cadeira de rodas elétrica sem os apoios das pernas e dos braços montados!

A cadeira de rodas elétrica é utilizada exclusivamente para o transporte **de uma** pessoa sentada. – Outras cargas de tração ou de transporte não correspondem à utilização prevista.

A cadeira de rodas elétrica pode ser utilizada em terreno plano e firme, e pode ser utilizada da seguinte forma:

- para áreas no interior (por ex., apartamento, centros de dia),
- ao ar livre (por ex., caminhos pavimentados de parques).
- Nunca exponha a cadeira de rodas elétrica a temperaturas extremas e a condições ambientais prejudiciais, tais como radiação solar, frio extremo ou água salgada.
- A areia e outras partículas do solo podem ficar presas nas partes móveis e torná-las inoperacionais.

A cadeira de rodas elétrica oferece uma vasta gama de opções de ajuste para as dimensões corporais individuais.

Os regulamentos nacionais podem impedir o transporte de passageiros em cadeira de rodas em autocarros, comboios e transportes aéreos.

- ☞ Verifique junto da sua empresa de transporte quanto a possíveis restrições.
- ☞ Antes de viajar de avião, verifique as condições específicas de transporte junto da sua companhia aérea e os requisitos legais para o transporte aéreo no seu país de origem ou destino de férias.

Utilize a cadeira de rodas elétrica apenas de acordo com as especificações e limites indicados no capítulo *Dados técnicos* na página 62.

## AJUSTE

Todos os trabalhos de ajuste, regulação ou reparação devem ser efetuados pelo seu distribuidor especializado.

A cadeira de rodas elétrica oferece opções de ajuste para as dimensões individuais do corpo. Antes de utilizar a cadeira de rodas elétrica pela primeira vez, o seu distribuidor especializado deverá ajustá-la e instruí-lo relativamente às funções da sua cadeira de rodas elétrica. Serão tidos em conta a experiência de condução, os limites físicos do utilizador e o principal local de utilização da cadeira de rodas elétrica. Antes de utilizar a sua cadeira de rodas elétrica pela primeira vez, verifique se a mesma está em condições de funcionamento.

Se o seu distribuidor especializado efetuar uma revisão/adaptação ou alterações significativas na sua cadeira de rodas elétrica sem utilizar peças sobresselentes originais, isto pode significar que a sua cadeira de rodas elétrica será novamente colocada no mercado. Como consequência adicional, o seu distribuidor especializado poderá ter de realizar novas avaliações e testes de conformidade.

- ☞ Recomendamos a verificação regular do ajuste da cadeira de rodas elétrica com o objetivo de garantir os melhores cuidados a longo prazo, mesmo que a doença/incapacidade do utilizador se altere. Especialmente para adolescentes, é recomendado um ajuste a cada 6 meses.

- ☞ Recomendamos um exame médico regular para assegurar uma participação ativa no tráfego rodoviário.

## **COMBINAÇÃO COM PRODUTOS DE OUTROS FABRICANTES**

Cada combinação da sua cadeira de rodas elétrica com componentes não fornecidos por nós representa, geralmente, uma modificação da sua cadeira de rodas elétrica. Informe-se connosco se existem combinações validadas por nós.

## **REUTILIZAÇÃO**

A cadeira de rodas elétrica é adequada para reutilização. Devido ao sistema modular, a cadeira de rodas elétrica pode ser adaptada a diferentes deficiências e tamanhos. Antes de cada reutilização, a cadeira de rodas elétrica deve ser submetida a uma inspeção completa.

- ☞ As medidas de higiene necessárias para a reutilização devem ser realizadas de acordo com um plano de higiene validado e incluir a desinfeção.

O manual de serviço destinado ao distribuidor especializado fornece informações sobre a reutilização e a frequência de reutilização da sua cadeira de rodas elétrica.

## **VIDA ÚTIL**

Para este produto, pressupomos uma vida útil média esperada de 5 anos, desde que o produto seja utilizado no âmbito da utilização prevista e que todos os requisitos de manutenção e serviço sejam cumpridos. A vida útil do seu produto depende da frequência de utilização, do ambiente ope-

racional e da conservação. A utilização de peças sobressalentes pode prolongar a vida útil do produto. As peças sobressalentes estão geralmente disponíveis até 5 anos após a interrupção da produção.

- ☞ A vida útil indicada não constitui uma garantia adicional.

## **POSIÇÃO INICIAL**

Para transpor declives, inclinações e obstáculos, conduza apenas na posição inicial da regulação da altura do assento, da inclinação do encosto e do assento. – Risco de capotamento!

A posição inicial é entendida como sendo:

- A regulação da altura do assento na posição mais baixa.
- A inclinação do encosto na posição vertical.
- A inclinação do assento na posição horizontal (mas não mais do que 10°).

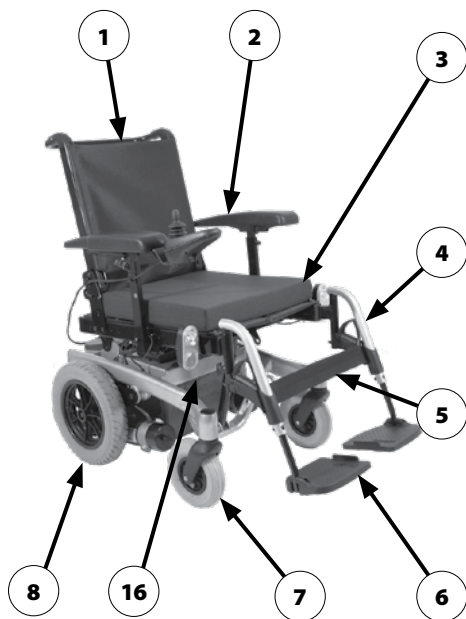
# VISÃO GERAL

## Modelo 1.610

A visão geral mostra os componentes e comandos mais importantes da cadeira de rodas elétrica.

Designação do item

- (1) Encosto
- (2) Apoio de braço
- (3) Almofada do assento
- (4) Apoio das pernas
- (5) Fita para as pernas
- (6) Placa para os pés
- (7) Roda de direção
- (8) Roda motriz
- (9) Barra de manobra
- (10) Módulo de operação
- (11) Iluminação frontal
- (12) Alavanca de mudanças do modo de condução/mo-  
do manual
- (13) Rodas de suporte
- (14) Caixa da bateria
- (15) Iluminação traseira
- (16) Placa de identificação



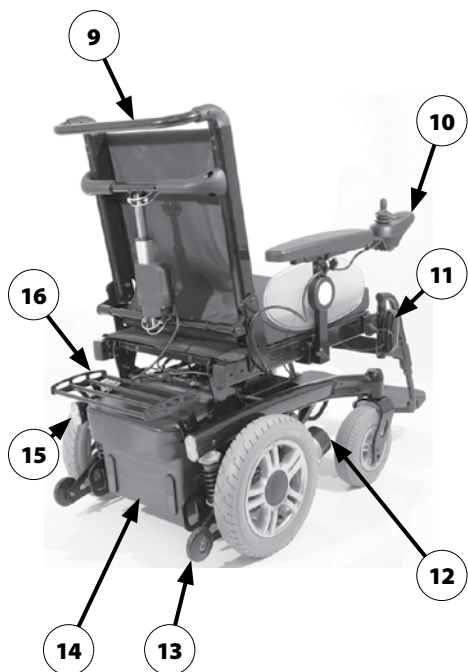
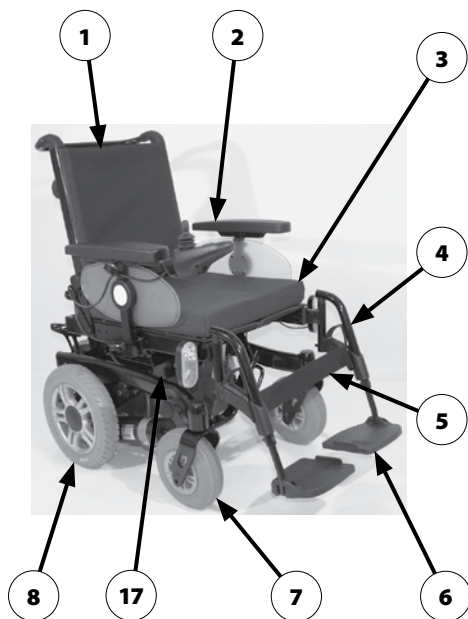
# VISÃO GERAL

## Modelo 1.611

A visão geral mostra os componentes e comandos mais importantes da cadeira de rodas elétrica.

Designação do item

- (1) Encosto
- (2) Apoio de braço
- (3) Almofada do assento
- (4) Apoio das pernas
- (5) Fita para as pernas
- (6) Placa para os pés
- (7) Roda de direção
- (8) Roda motriz
- (9) Barra de manobra
- (10) Módulo de operação
- (11) Iluminação frontal
- (12) Alavanca de mudanças do modo de condução/modo manual
- (13) Rodas de suporte
- (14) Caixa da bateria
- (15) Iluminação traseira
- (16) Porta-bagagem
- (17) Placa de identificação



# VISÃO GERAL

## Modelo 1.612

A visão geral mostra os componentes e comandos mais importantes da cadeira de rodas elétrica.

Designação do item

- (1) Encosto
- (2) Apoio de braço
- (3) Almofada do assento
- (4) Apoio das pernas
- (5) Placa para as pernas
- (6) Placa para os pés
- (7) Roda de direção
- (8) Roda motriz
- (9) Barra de manobra
- (10) Módulo de operação
- (11) Iluminação frontal
- (12) Alavanca de mudanças do modo de condução/modo manual
- (13) Rodas de suporte
- (14) Caixa da bateria
- (15) Iluminação traseira
- (16) Porta-bagagem
- (17) Placa de identificação



# VISÃO GERAL

## Modelo 1.613

A visão geral mostra os componentes e comandos mais importantes da cadeira de rodas elétrica.

Designação do item

- (1) Encosto
- (2) Apoio de braço
- (3) Módulo de operação
- (4) Iluminação frontal
- (5) Roda motriz
- (6) Apoio das pernas
- (7) Rodas de suporte
- (8) Alavanca de mudanças do modo de condução/modo manual
- (9) Roda de direção
- (10) Iluminação traseira
- (11) Barra de manobra
- (12) Placa de identificação



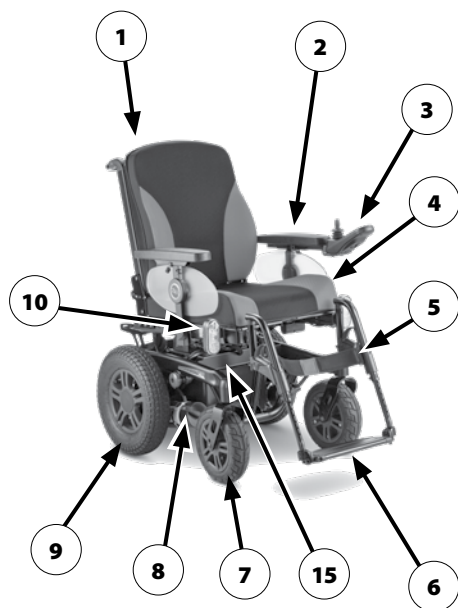
# VISÃO GERAL

## Modelo 1.615

A visão geral mostra os componentes e comandos mais importantes da cadeira de rodas elétrica.

Designação do item

- (1) Encosto
- (2) Apoio de braço
- (3) Módulo de operação
- (4) Almofada do assento
- (5) Fita para as pernas
- (6) Placa para os pés
- (7) Roda de direção
- (8) Alavanca de mudanças do modo de condução/modo manual
- (9) Roda motriz
- (10) Iluminação frontal
- (11) Barra de manobra
- (12) Porta-bagagem
- (13) Rodas de suporte
- (14) Apoio das pernas
- (15) Placa de identificação



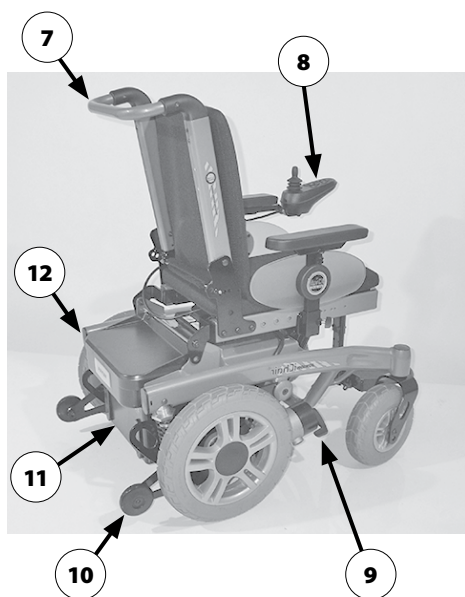
# VISÃO GERAL

## Modelo 1.616

A visão geral mostra os componentes e comandos mais importantes da cadeira de rodas elétrica.

Designação do item

- (1) Encosto
- (2) Apoio de braço
- (3) Almofada do assento
- (4) Placa para os pés
- (5) Roda de direção
- (6) Roda motriz
- (7) Barra de manobra
- (8) Módulo de operação
- (9) Alavanca de mudanças do modo de condução/modo manual
- (10) Rodas de suporte
- (11) Caixa da bateria
- (12) Iluminação
- (13) Placa de identificação





# MANUSEAMENTO DA CADEIRA DE RODAS ELÉTRICA

## Travar a cadeira de rodas elétrica

A cadeira de rodas elétrica deve ser travada contra movimentos involuntários de rolagem, como se segue:

1. Girar a alavanca de mudanças do modo de condução/modo manual em ambos os lados para cima, para o modo de condução.
2. Desligar o módulo de operação.

## Verificar o funcionamento

Antes de iniciar cada viagem, dever-se-ão verificar o funcionamento e a segurança da cadeira de rodas elétrica.

- ☞ A este respeito, consultar o capítulo < Verificação antes de iniciar viagem > na documentação anexa.

## Conduzir

A velocidade e a direção, bem como a velocidade final máxima definida na sua cadeira de rodas elétrica, são determinados pelo utilizador durante a condução através da movimentação do joystick (alavanca de acionamento e direção).

## TRAVAR

Trave a sua cadeira de rodas elétrica com cuidado e antecedência. Isto é especialmente importante quando se dirige a pessoas e passeios com inclinação!

## Travão de serviço

Os motores funcionam eletricamente como travão de serviço e travam a cadeira de rodas elétrica suavemente e sem solavancos até à respetiva imobilização.

## Reduzir a velocidade da cadeira de rodas

Para travar a cadeira de rodas de forma controlada, voltar lentamente o joystick (alavanca de acionamento e direção) para a posição inicial (posição zero).

- ☞ A cadeira de rodas elétrica para o mais rapidamente possível assim que soltar o joystick.

## Travão de estacionamento

Os travões de estacionamento só funcionam quando as alavancas de mudanças do modo de condução/modo manual de ambos os acionamentos são rodadas para o modo de condução. Eles soltam-se automaticamente ao iniciar a marcha.

Os travões de estacionamento são libertados manualmente, girando as alavancas de mudanças do modo de condução/modo manual de ambos os acionamentos para o modo manual.

## Bloquear os travões

Não deve ser possível empurrar a cadeira de rodas elétrica com os travões bloqueados.

Para bloquear os travões, girar a alavanca de mudança do modo de condução/modo manual, em ambos os lados, para cima, até ao batente no modo de condução [1].

- As alavancas de mudança devem ser operadas por um acompanhante.



## Soltar os travões

A transferência para ou da cadeira de rodas elétrica só deve ser realizada quando a cadeira de rodas elétrica estiver desligada e a alavanca de mudanças do modo de condução/modo manual estiver rodada, de ambos os lados, para o modo de condução!

O contacto involuntário com o joystick (alavanca de condução e direção) pode fazer com que a cadeira de rodas elétrica arranque de forma descontrolada! – Perigo de acidentes!

Para soltar os travões, girar a alavanca de mudança do modo de condução/modo manual, em ambos os lados, para baixo até ao batente no modo manual [2].

- As alavancas de mudança devem ser operadas por um acompanhante.



## Modo de condução/modo manual

A cadeira de rodas elétrica só pode ser empurrada ou comutada para o modo manual quando está parada com o objetivo de efetuar manobras ou no caso de situações de emergência, mas não em subidas/descidas.

- ☞ Os travões eletromagnéticos estão desligados no modo manual.
  - Neste modo, a cadeira de rodas elétrica só pode ser travada mudando para o modo de condução.
- ☞ Para manobrar a cadeira de rodas elétrica, agarrar o manípulo de manobra do encosto.

### Ativar o modo manual

1. Desligar o módulo de operação, caso contrário, será mais difícil empurrar a cadeira.
  - ☞ Consultar o manual de instruções < *Módulo de operação* > a este respeito.
2. Soltar os travões [1].
  - ☞ Consultar o capítulo *Soltar os travões* na página 18 a este respeito.

A cadeira de rodas elétrica pode agora ser empurrada.

### Ativar o modo de condução

1. Bloquear os travões [2].
  - ☞ Consultar o capítulo *Bloquear os travões* na página 18 a este respeito.
2. Ligar o módulo de operação.
  - ☞ Consultar o manual de instruções < *Módulo de operação* > a este respeito.



A cadeira de rodas elétrica está agora pronta para ser conduzida.

## PREPARAR-SE PARA CONDUZIR

Para que a cadeira de rodas elétrica fique pronta para ser utilizada, devem ser executadas as seguintes instruções na ordem indicada.

☞ Antes da primeira viagem, carregar as baterias de acionamento através do módulo de operação.

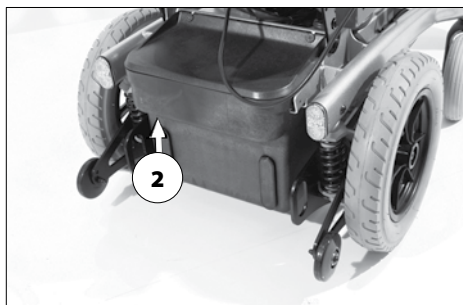
### 1. Ativar o modo de condução

Colocar os motores de acionamento no modo de condução [1]. – Para isso, bloquear os travões.

☞ Consultar o capítulo *Bloquear os travões* na página 18.

### 2. Verificar se o fusível da bateria/fusível principal está bem colocado

☞ O fusível plano (2) para a bateria/corrente principal deve estar firmemente encaixado no porta-fusíveis.



3. Verificar a posição do módulo de operação

A extensão máxima é alcançada quando é visível uma marca no tubo de montagem do módulo de operação.

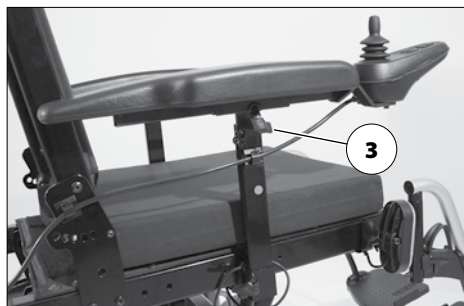
- ☞ A posição do módulo de operação deve ser ajustada para que a cadeira de rodas elétrica possa ser controlada confortavelmente e em segurança.
- ☞ A distância entre o módulo de operação e o suporte de braços pode ser ajustada após soltar o parafuso de aperto (3).

4. Apertar novamente o parafuso de aperto após o ajuste.

- ☞ A este respeito, consultar também o capítulo *Posicionar o módulo de operação* na página 23.

5. Ligar o módulo de operação

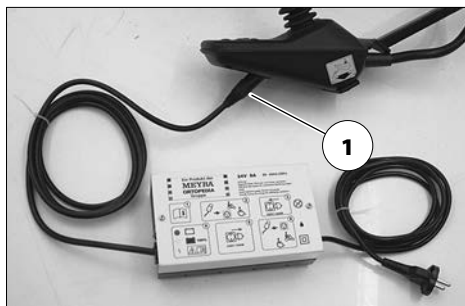
- ☞ Premir o botão de ligar/desligar (4) no painel de controlo do módulo de operação.
- ☞ Consultar o manual de instruções < *Módulo de operação* > a este respeito.



## Verificações antes da primeira viagem

Antes de iniciar a viagem, devem ser verificados os seguintes aspetos:

- ☞ o nível de carga da bateria;
  - ☞ a pré-seleção definida da velocidade máxima pré-selecionável.
- Consultar o manual de instruções < *Módulo de operação* > a este respeito.



## Processo de carregamento da bateria

Não introduzir outros objetos para além da ficha de carregamento da bateria na tomada de carregamento. – Perigo de curto-circuito!

Carregar as baterias apenas em divisões bem ventiladas e secas.

Proteja o carregador da bateria de calor, humidade, gotejamento e salpicos de água e impacto, uma vez que o carregador se encontra sob tensão de rede. – Perigo de curto-circuito e perigo de vida!

Ao carregar, certifique-se de que o carregador está bem ventilado (não cobrir o carregador), de forma a dissipar o calor gerado. – Existe perigo de incêndio!

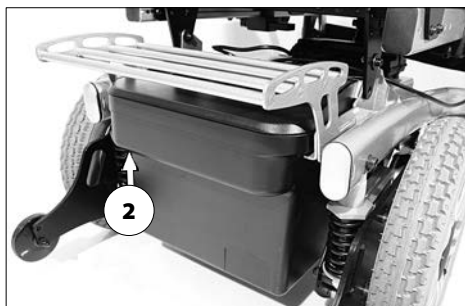
Para carregar, coloque o carregador de bateria sobre uma superfície firme.

Não coloque o carregador de bateria no assento do veículo elétrico para carregar.

Evite fumar, fazer fogo e faíscas ao manusear cabos e equipamentos elétricos. Os gases possivelmente emitidos durante o processo de carga são sempre explosivos.

Evite faíscas causadas por eletricidade estática (por exemplo, causadas por revestimentos de piso sintéticos).

- ☞ Para o processo de carregamento da bateria, seguir o manual de instruções do carregador de bateria.



1. Travar a cadeira de rodas elétrica.
  - ☞ Consultar o capítulo *Travar a cadeira de rodas elétrica* na página 17 a este respeito.
2. Inserir a ficha do carregador na tomada de carregamento da bateria do módulo de operação (1).
3. Ligar o carregador de bateria ou inserir a ficha de alimentação do carregador de bateria numa tomada de alimentação correspondente.
  - ☞ O processo de carregamento foi iniciado.
  - ☞ O processo de carregamento só funciona com um fusível de bateria/fusível principal intacto (2)!
4. Quando o carregamento estiver concluído, desligar o carregador de bateria da rede e retire a ficha de carregamento de bateria da tomada de carregamento.

## Posicionar o módulo de operação

Desligar o módulo de operação antes do ajuste/da remoção.

### Descrição de funções

Para uma descrição detalhada dos botões de pressão e símbolos, consultar o manual de instruções < *Módulo de operação* >.

A posição do módulo de operação pode ser adaptada às dimensões individuais do utilizador. Para transporte ou armazenamento, o módulo de operação também pode ser removido e colocado de parte ou sobre o assento.

### Ajustar a distância relativamente ao suporte de braços

Desligar o módulo de operação antes do ajuste/da remoção.

A extensão máxima é alcançada quando é visível uma marca no tubo de montagem do módulo de operação.

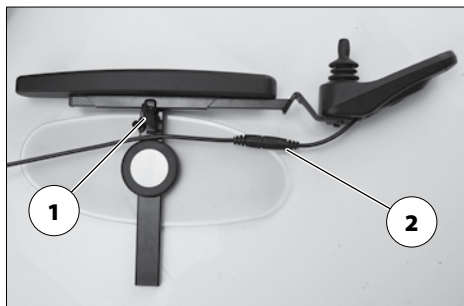
Para ajustar a distância, desaperte o parafuso de aperto (1). De seguida, deslocar o módulo de operação para a posição desejada. Movimentar cuidadosamente o cabo e reapertar firmemente o parafuso de aperto (1).

### Remover o módulo de operação

Para remover o módulo de operação, desapertar o parafuso de aperto (1) e desconectar a ligação de encaixe (2) (4).

⚠ Não puxar os cabos.

Depois, extrair o módulo de operação para fora do tubo de apoio do braço, puxando para a frente.



### Encaixar o módulo de operação

Ao encaixar o módulo de operação, prestar atenção a possíveis pontos de conexão.

Para o modo de condução, inserir o módulo de operação a partir da frente no tubo do apoio de braço [3] e ajustar a distância relativamente ao suporte de braços.

⚠ Consultar o capítulo *Ajustar a distância relativamente ao suporte de braços* na página 23 a este respeito.

De seguida, voltar a ligar (2) a ligação de encaixe (4).

⚠ Verificar o funcionamento do módulo de operação.

## Bascular o módulo de operação para trás

Não colocar as mãos na zona de corte.  
– Risco de ficar preso!

Com o suporte opcional do módulo de operação basculante [1], o módulo de operação pode ser basculado para trás lateralmente [2], de modo que seja posicionado na lateral paralelamente ao apoio de braços. Isto possibilita, por exemplo,

- aproximar-se de uma mesa;
- remover mais facilmente o módulo de operação.

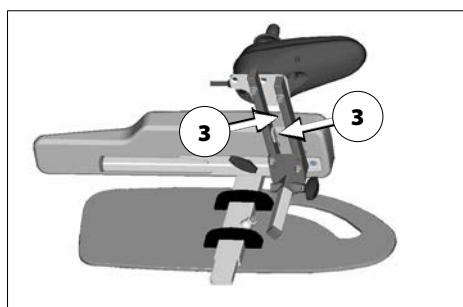
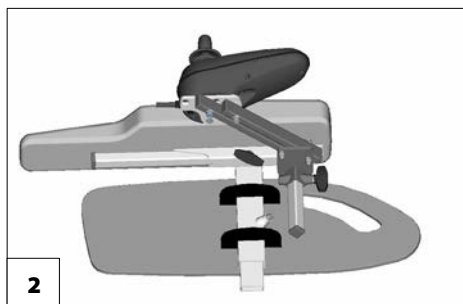
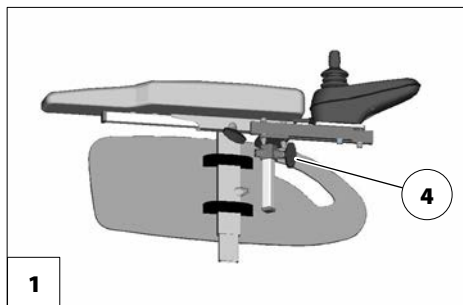
Para o modo de condução normal, voltar a girar o módulo de operação para a frente até sentir que chegou ao batente da ligação magnética [1].

- ☞ Para bascular ligeiramente o módulo de operação para trás, a força magnética pode ser reduzida tapando os ímanes (3), por exemplo, com fita adesiva.
- ☞ Se o módulo de operação estiver muito próximo do apoio de braços, este deve ser deslocado para a frente antes de ser basculado para trás.

## Ajustar o módulo de operação em altura

Para ajustar o módulo de operação em altura, desapertar o parafuso de aperto (4).

- ☞ Apertar novamente o parafuso de aperto após o ajuste.





## APOIOS DAS PERNAS

Antes de executar qualquer ação sobre os apoios das pernas, a cadeira de rodas elétrica deve ser protegida contra rolamento involuntário.

- ☞ Consultar o capítulo *Travar a cadeira de rodas elétrica* na página 17 a este respeito.



### Fita para as pernas

Não utilizar a cadeira sem a fita para as pernas. – Perigo de acidentes!

A fita para as pernas amovível (1) evita que os pés resvalam para trás a partir das placas para os pés.

- ☞ A fita para as pernas deve ser retirada para bascular os apoios das pernas [2] para trás.
- ☞ A fita para as pernas não é necessária no caso de os apoios das pernas serem ajustáveis em altura, sendo substituída pelas almofadas para as pernas.



### Remover a fita para as pernas

Para ser removida, a fita para as pernas é puxada das barras de suporte (3).

### Colocar a fita para as pernas

Para a colocação, as presilhas da fita para as pernas de ambos os lados são empurradas sobre as barras de suporte [4].

### Ajustar a fita para as pernas em comprimento

Para o ajuste do comprimento, a fita para as pernas é inserida em torno das barras de suporte (2) e ajustada ao comprimento correspondente por meio de fechos de velcro.

## Parte inferior do apoio das pernas

Para entrar ou sair, as placas ou o descanso para os pés devem ser dobrados para cima [1] + [2] ou o apoio central das pernas [2] baixado até o chão.

☞ Observar os pontos de conexão!

1. Retirar os dois pés das placas para os pés.
2. Remover a fita para as pernas (3), se presente.

☞ Consultar o capítulo *Fita para as pernas* na página 25 a este respeito.

☞ Antes de iniciar a marcha, as placas ou o descanso para os pés ou devem ser novamente dobrados para baixo [4] e a fita para as pernas deve ser fixada.

## Placas para os pés

As placas para os pés podem ser dobradas para cima [1] e para fora ou para baixo [4] e para dentro.

## Descanso para os pés

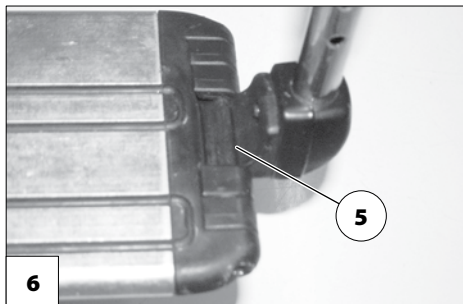
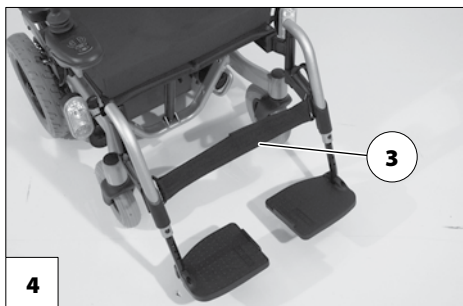
Antes de bascular e remover a parte superior do apoio das pernas, deve-se levantar o descanso para os pés.

## Levantar o descanso para os pés

Para levantar o descanso para os pés, abrir o lado solto do descanso (5) para cima, até ao limite.

## Rebater o descanso para os pés

Para rebater o descanso para os pés, dobrar o lado solto do descanso para baixo sobre o suporte do respetivo suporte, até ao limite [6].



## Parte superior do apoio das pernas

À parte superior do apoio das pernas com a parte inferior do apoio das pernas inserida denomina-se apoio das pernas.

### Bascular os apoios das pernas para baixo

Os apoios das pernas basculados para baixo estão automaticamente desbloqueados e podem cair facilmente. Prestar atenção a isto por altura do próximo manuseamento (por exemplo, transporte).

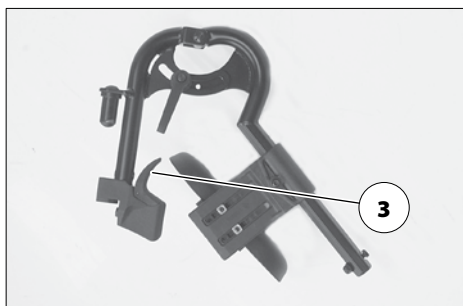
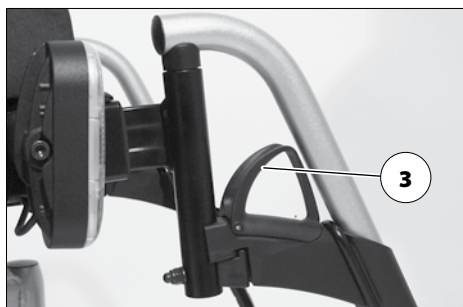
Para facilitar a transferência de/para a cadeira de rodas elétrica e para se aproximar, por exemplo, de um armário, uma cama ou banheira, os apoios das pernas podem ser basculados para dentro/fora [1]+[2].

- ☞ Retirar a fita para as pernas antes de bascular os apoios das pernas.
- ☞ Consultar o capítulo *Fita para as pernas* na página 25 a este respeito.

Para bascular os apoios das pernas para baixo, dobrar as placas ou o descanso para os pés.

- ☞ Consultar o capítulo *Parte inferior do apoio das pernas* na página 26 a este respeito.

De seguida, puxar ou empurrar a respetiva alavanca de bloqueio (3) para trás e bascular os apoios das pernas para baixo.



## Rodar os apoios das pernas

Para rodar, girar os apoios das pernas para a frente até que o bloqueio encaixe de forma audível [1].

- Depois de ter rodado audivelmente os apoios das pernas, verificar o respetivo mecanismo de bloqueio/travamento.
- De seguida, consultar o capítulo *Parte inferior do apoio das pernas* na página 26.



## Remover os apoios das pernas

Os apoios das pernas são amovíveis para facilitar a transferência de/para a cadeira de rodas elétrica e para reduzir o comprimento da cadeira de rodas (importante para o transporte) [1].

- ☞ Retirar a fita para as pernas antes de bascular os apoios das pernas.
  - ☞ Consultar o capítulo *Fita para as pernas* na página 25 a este respeito.

Para remover, bascular primeiro os apoios das pernas para baixo e depois removê-los para cima [1].

- ☞ Consultar o capítulo *Bascular os apoios das pernas para baixo* na página 27 a este respeito.
- ☞ Atenção ao possível perigo de ficar preso!

## Montar os apoios das pernas

Para montar os apoios das pernas, basculá-los para o lado, pressioná-los paralelamente ao tubo da estrutura frontal e montá-los para baixo [2]. – O espigão de retenção deve deslizar para dentro do tubo da estrutura.

- ☞ Depois de montados, rodar os apoios das pernas [3].
  - ☞ Consultar o capítulo *Rodar os apoios das pernas* na página 28 a este respeito.



## Apoio da perna com regulação mecânica da altura

Nunca agarrar no mecanismo de regulação com a mão livre ao ajustar o apoio das pernas regulável em altura. – Perigo de esmagamento!

Não deixar que o apoio para pernas caia devido ao seu próprio peso. – Perigo de ferimentos!

☞ Se necessário, pedir ajuda ao acompanhante durante o processo de regulação.



### Levantar/descer o apoio das pernas

1. Antes de levantar/descer o apoio das pernas, aliviar a carga exercida no apoio pedindo ao acompanhante que levante o utilizador por breves instantes.
2. Depois, soltar a alavanca de aperto (1) e solicitar ao acompanhante que levante/desça lentamente o apoio das pernas até ao nível pretendido.
3. Após a regulação, voltar a apertar a alavanca de aperto (1) com firmeza.

## Apoio das pernas com regulação eléctrica da altura

Nunca agarrar no mecanismo de regulação com a mão livre ao ajustar o apoio das pernas regulável em altura. – Perigo de esmagamento!

O apoio das pernas com regulação eléctrica da altura [1]+[2] recebe automaticamente um contacto eléctrico assim que é montado.

### Ajuste em altura

Para o ajuste em altura, utilizar o módulo de operação para elevar ou baixar o apoio das pernas até ao nível desejado (1)+(2).

- ☞ Consultar o manual de instruções < *Módulo de operação* > a este respeito.



## Remover o apoio das pernas com regulação elétrica da altura

Se os apoios das pernas com regulação elétrica da altura estiverem removidos, o contacto elétrico (3) deve ser protegido contra humidade, água, pó e sujidade, se necessário (por exemplo, durante um armazenamento prolongado)!

- ⚠ Possível mau funcionamento da regulação elétrica.
- ⚠ A cobertura opcional, por exemplo, pode ser utilizada para proteção.

Para remover os apoios das pernas, primeiro puxar ou empurrar a alavanca de bloqueio (1) para trás, para cima ou para baixo, dependendo do modelo.

De seguida, rodar o apoio das pernas para o lado e retirá-lo para cima [2].

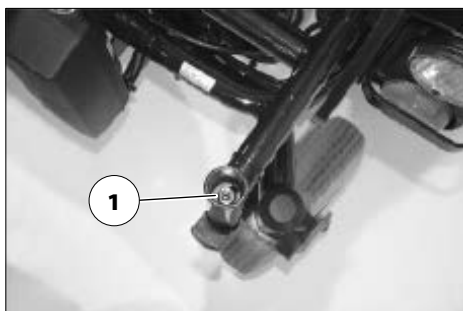
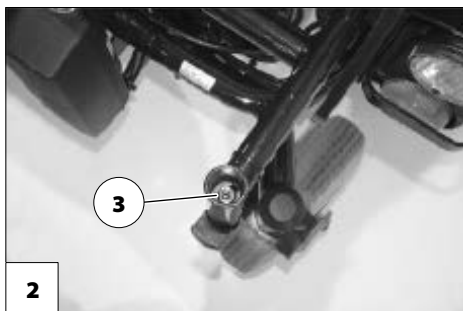
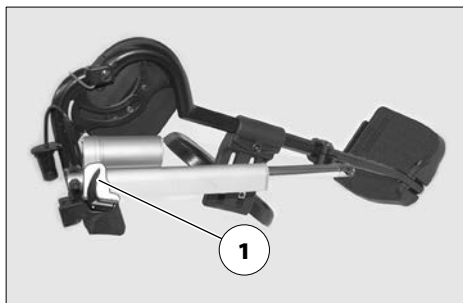
- ⚠ Consultar o capítulo *Bascular os apoios das pernas para baixo* na página 27 a este respeito.

## Montar o apoio das pernas com regulação elétrica da altura

- ⚠ Após a montagem, rodar os apoios das pernas.
- ⚠ Consultar o capítulo *Montar os apoios das pernas* na página 29 a este respeito.

Bascular os apoios das pernas para o lado, pressioná-los paralelamente ao tubo da estrutura frontal e montá-los para baixo. – O espigão de retenção deve deslizar para dentro do tubo da estrutura (1).

- ⚠ Efetuar um teste de funcionamento ao apoio das pernas com regulação elétrica da altura!





## APOIOS DE BRAÇOS

Não utilizar os apoios de braços [1] para levantar ou transportar a cadeira de rodas elétrica.

Não utilizar sem apoios de braços!

### Remover o apoio de braços

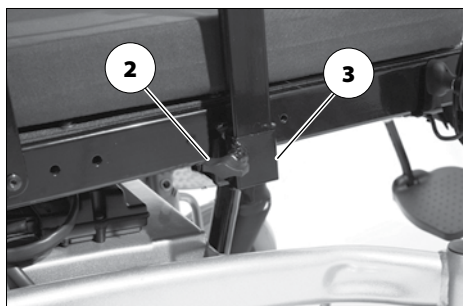
Para remover, desapertar primeiro o parafuso de aperto (2) e, de seguida, retirar o apoio de braços puxando para cima.

- ☞ Se o apoio de braços do lado do comando tiver de ser removido, o módulo de operação (4) tem de ser removido primeiro.
  - ☞ Consultar o capítulo *Remover o módulo de operação* na página 23 a este respeito.

### Encaixar o apoio de braços

Para encaixar, inserir primeiro o apoio de braços no suporte (3) até ao limite e, de seguida, apertar bem o parafuso de aperto (2).

- ☞ Para encaixar o módulo de operação (4), consultar o capítulo *Encaixar o módulo de operação* na página 23.



## Discos refletores iluminados

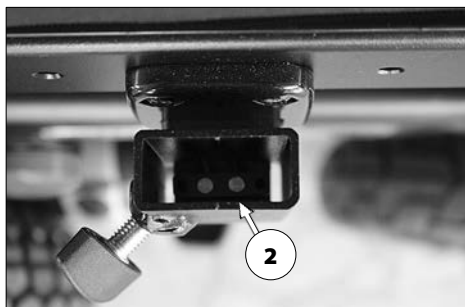
Mesmo depois de desligar o módulo de operação, existe um sistema de iluminação integrado que permanece ligado.

No âmbito de aplicação do Regulamento Alemão de Trânsito Rodoviário, a iluminação integrada não pode ser operada.

### Ligar/desligar os discos refletores iluminados

Se os apoios de braços estiverem removidos, os contactos elétricos (2) devem ser protegidos contra humidade, água, pó e sujidade, se necessário (por exemplo, durante um armazenamento prolongado)!

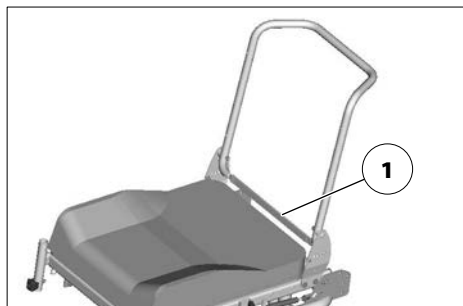
Para ligar ou desligar a iluminação, acionar o interruptor (1).



## ENCOSTO

O encosto pode ser dobrado para armazenamento ou transporte.

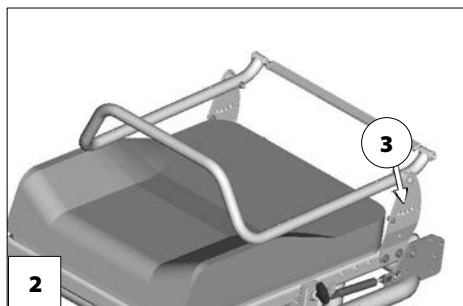
- ☞ Para uma melhor visualização do cabo de acionamento (1), o encosto é mostrado sem o elemento almofadado.



### Dobrar o encosto

- ☞ Se necessário, retirar a almofada do assento (fecho de velcro).

Desbloquear o encosto, puxando ou empurrando a parte central do cabo de acionamento (1) e dobrando-o por cima do assento [2].



### Endireitar o encosto

Para isso, levantar o encosto e retrain os pinos de pressão, puxando ou empurrando a parte central do cabo de acionamento (1).

Na posição de encosto desejada (3), soltar o cabo de acionamento para o bloquear.  
– Mover o encosto até os pinos de pressão encaixarem de forma audível.

Colocar novamente a almofada do assento, se necessário.

- ☞ Para facilitar o engate do encosto, recomendamos lubrificar os pinos de pressão.
- ☞ Verificar o bloqueio seguro do encosto.

### Ajustar a inclinação do encosto

Desbloquear o encosto, puxando ou empurrando a parte central do cabo de acionamento (1).

Na posição de encosto desejada (3), soltar o cabo de acionamento para o bloquear.  
– Mover o encosto até os pinos de pressão encaixarem de forma audível.

- ☞ Verificar o bloqueio seguro do encosto.

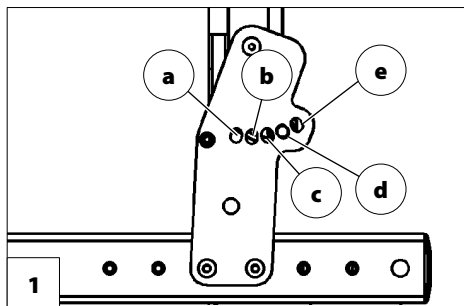
## Posições seguras do encosto

Qualquer alteração na inclinação do assento resultará numa alteração na inclinação segura do encosto!

A elevada variabilidade das configurações possíveis dos assentos inclui também configurações que só podem ser utilizadas como posições de descanso, uma vez que estas podem levar a condições de condução instáveis no modo de condução.

Dependendo da inclinação do assento ajustada, só se podem seleccionar certas configurações de encosto [1] ao conduzir em subidas.

- Para sua segurança, deverá confirmar a inclinação do assento ajustada junto do seu distribuidor especializado e anotá-la na tabela!



### Exemplo:

Inclinação ajustável do assento:.....6°

O pino de pressão do encosto só pode estar nas posições c, d, ou e ao conduzir em subidas.

## Modelo 1.610/1.611

Inclinação do assento	Inclinação do assento ajustada	Posições seguras de inclinação do encosto [1]
0°		c, d
2°		c, d
4°	Configuração de fábrica	c, d
6°		c, d, e
8°		d, e
10°		d, e

## Modelo 1.612 / 1.615

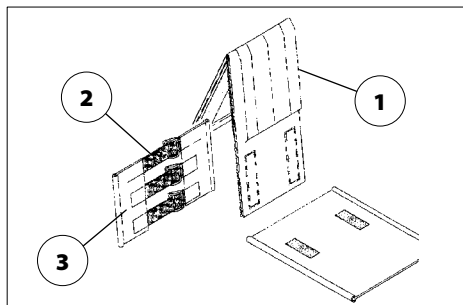
Inclinação do assento	Inclinação do assento ajustada	Posições seguras de inclinação do encosto [1]
0°		c, d
4°	Configuração de fábrica	c, d
8°		c, d, e
12°		c, d, e

## Encosto adaptável

A correia traseira é ajustável, por meio de fechos de velcro, nas correias tensoras (2).

### Remover a almofada do encosto

Para remover, primeiro puxar a parte traseira da almofada do encosto (1), depois dobrá-la para a frente e puxá-la da correia traseira ajustável (3).



### Colocar a almofada do encosto

Para colocar, inserir a almofada do encosto (1) centralmente em torno das correias superiores de velcro (2) e fixá-la à correia traseira ajustável (3) por meio dos fechos de velcro.

- ☞ Para um rebordo superior macio, deve haver um pequeno espaço entre a correia tensora superior (2) e a almofada do encosto dobrada (1).
- ☞ Quando o utilizador se recosta novamente na almofada do encosto (1), é necessário observar o seguinte:
- ☞ A pressão sobre as costas deve estar distribuída uniformemente sobre a almofada do encosto.
- ☞ No rebordo superior da almofada do encosto, deve caber uma mão entre a almofada e as costas.
- ☞ A cabeça do utilizador deve ser mantida em equilíbrio, ajustando as correias tensoras.



Dependendo da altura ajustada do encosto, as secções alargadas do encosto podem ser fixadas por cima ou por baixo da área do assento (4).

## Encosto com regulação elétrica

Ajustar apenas o encosto quando a cadeira de rodas elétrica se encontrar sobre uma superfície plana. Em subidas, existe risco de capotamento!

O encosto [1] pode ser regulado eletricamente.

- ☞ Consultar o manual de instruções < Módulo de operação > a este respeito.



## Rebater o encosto com regulação elétrica

Para rebater o encosto com regulação elétrica [2], abrir primeiro o estribo de segurança [2], abrir primeiro o estribo de segurança [3] e depois remover o pino de encaixe (4).

- ☞ Manter o encosto e o motor em posição com uma mão na barra de manobra (6).

Depois, colocar o motor no compartimento inferior e rebater o encosto para a frente [2].

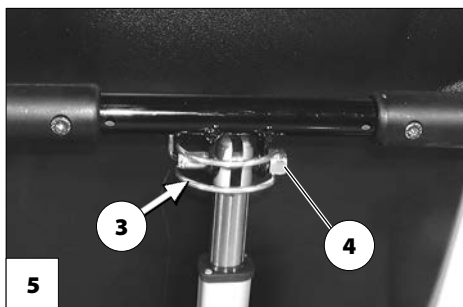
- ☞ Inserir novamente o pino de encaixe (4) para evitar que este se perca.



## Endireitar o encosto

Depois de endireitar o encosto [1], retirar o pino de encaixe (4), levantar e montar o motor. De seguida, introduzir novamente o pino de encaixe (4) e fechar o estribo de segurança [5].

- ☞ Depois de levantar o encosto e inserir o pino de encaixe, verificar o mecanismo de bloqueio.
- ☞ Manter sempre o pino de encaixe limpo para um funcionamento adequado.



## Almofada do encosto

A almofada do encosto está fixada ao tabuleiro do encosto com fitas de velcro e pode ser removida [1].

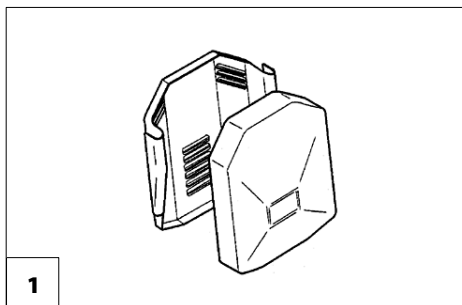
### Posições seguras do encosto

Qualquer alteração na inclinação do assento resultará numa alteração na inclinação máxima segura do encosto!

A elevada variabilidade das configurações possíveis dos assentos inclui também configurações que só podem ser utilizadas como posições de descanso, uma vez que estas podem levar a condições de condução instáveis no modo de condução.

A sua cadeira de rodas elétrica está equipada com um interruptor de inclinação que limita o ângulo do encosto em combinação com a inclinação do assento.

- ☞ O ajuste máximo do encosto só é possível com um ângulo de inclinação do assento de 0°.
- ☞ Se a inclinação segura for ultrapassada, mesmo durante a condução, a cadeira de rodas elétrica trava automaticamente até parar e é emitido um < bip > (sinal sonoro) a cada movimento do joystick. Só é possível continuar a conduzir se o encosto ou o ângulo de inclinação do assento for reduzido.



# ASSENTO

## Almofada do assento

A almofada do assento [1] está fixada à placa do assento com fitas de velcro e pode ser removida para trabalhos de limpeza ou manutenção.

Após os trabalhos de limpeza ou manutenção, colocar e fixar novamente a almofada do assento [1]. – Fecho de velcro.



## Almofada do assento

A almofada do assento é colocada sobre a placa do assento com as saliências antiderapantes [2].



## Inclinação do assento

Ajustar a inclinação do assento [3] apenas quando a cadeira de rodas elétrica se encontrar sobre uma superfície horizontal e plana. Em subidas, existe risco de capotamento!

O ajuste da inclinação do assento não está associado a uma redução automática da velocidade.

Aumento do risco de capotamento em conjunto com um encosto com ângulo ajustado.

Antes de conduzir, certifique-se de que não está definida qualquer inclinação negativa do assento ou que a inclinação do assento garante uma posição segura, mesmo ao conduzir em subidas/declives.





## Ajustar manualmente a inclinação do assento (apenas o modelo 1.613)

Para ajustar manualmente a inclinação do assento, abrir a chaveta (3) e inseri-la noutror orifício (5)-(8) do tubo de ajuste (4).

- ☞ Depois de reposicionar a chaveta, certificar-se de que esta está devidamente dobrada.



## Regulação elétrica da inclinação do assento

A inclinação do assento [1] é realizada através do módulo de operação ou de um módulo de comando separado.

- ☞ Consultar o manual de instruções < *Módulo de operação* > a este respeito.

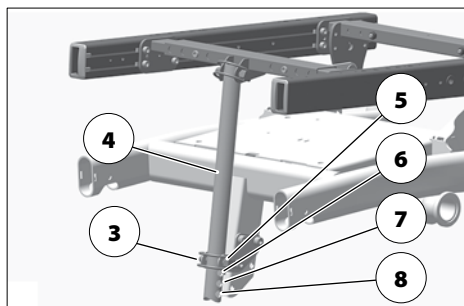
## Ajuda à bipedestação

Antes de utilizar a ajuda à bipedestação, fixar a cadeira de rodas elétrica e dobrar as placas para os pés.

- ☞ Consultar o capítulo *Travar a cadeira de rodas elétrica* na página 17 a este respeito.

Para a ajuda à bipedestação, o assento é inclinado para a frente [2] (inclinação negativa do assento).

- ☞ O ajuste de inclinação negativa do assento serve de apoio à bipedestação quando a cadeira de rodas elétrica está parada.
- ☞ Ao inclinar o assento para a frente (ajuda à bipedestação), as rodas de direção devem apontar para trás ou na direção lateral, caso contrário, as placas para os pés baterão nas rodas de direção.
- ☞ O ajuste de uma inclinação negativa do assento pode fazer com que as bases inferiores de apoio das pernas toquem



o chão e as rodas de direção se levantem.

## Regulação da altura do assento

A regulação da altura do assento só pode ser utilizada numa superfície reta e com o veículo imobilizado.

Ao baixar o assento, colocar os dois antebraços nos apoios de braços. – Risco de ficar preso!

A regulação da altura do assento [1] pode ser ajustada através do módulo de operação.

- ☞ Isto permite que a altura do assento seja aumentada continuamente.
  - ☞ Consultar o capítulo *Dados técnicos* na página 62 a este respeito.
- ☞ Consultar o manual de instruções < *Módulo de operação* > a este respeito.
- ☞ Se o assento for subido a partir da posição inicial, a velocidade é limitada e a aceleração é reduzida.
  - ☞ Consultar o capítulo *Dados técnicos* na página 62 a este respeito.
- ☞ As restrições de velocidade e aceleração são automaticamente anuladas assim que o assento regressar à posição inicial.



## **APOIO DE CABEÇA**

Ajustar sempre a extremidade superior do apoio de cabeça junto à nuca, aproximadamente ao nível dos olhos.

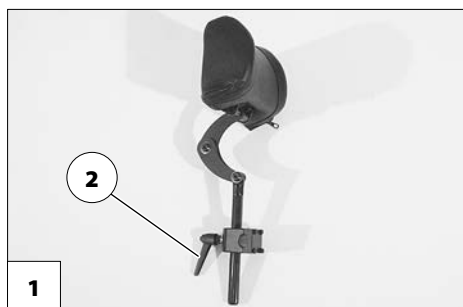
Não posicionar o apoio de cabeça à altura do pescoço.

Puxar o apoio de cabeça para fora do respetivo encaixe apenas até à marca.

O apoio de cabeça destina-se apenas a apoiar a cabeça numa utilização normal, mas não substitui um apoio de cabeça montado num automóvel para o transporte de passageiros num veículo automóvel.

Ao ajustar o apoio de cabeça, prestar atenção ao possível perigo de encravamento na área de ajuste.

Para ajustar a altura e retirar o apoio de cabeça [1], desapertar o parafuso de aperto (2).



## CINTO DE SEGURANÇA

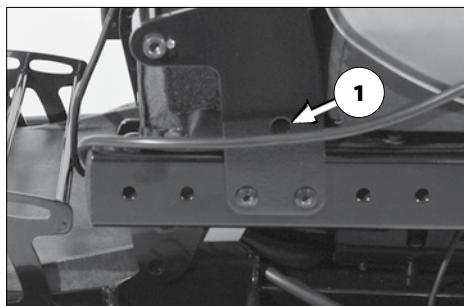
Certificar-se de que não há objetos presos debaixo do cinto!

A instalação posterior de um cinto de segurança só deve ser realizada por uma oficina especializada!

O cinto de segurança não faz parte do sistema de retenção da cadeira de rodas elétrica e/ou dos ocupantes quando se viaja num veículo automóvel.

Para cadeiras de rodas elétricas com uma velocidade final máx. superior a 10 km/h e para o modelo 1.613 com 10 km/h, aplica-se o seguinte:

- A sua cadeira de rodas vem equipada de fábrica com um cinto de segurança [1].
- Para a sua própria segurança, coloque sempre o cinto de segurança antes de iniciar a condução.



O cinto de segurança [2] é aparafusado por trás ao respetivo tubo do encosto (1).

O cinto de segurança destina-se a estabilizar a sedestação e evitar que o utilizador tombe da cadeira de rodas elétrica para a frente.

Para prender o cinto de segurança, puxar as duas extremidades do cinto para a frente e encaixar a fivela até se ouvir um sinal sonoro. Para abrir o cinto de segurança, premir o botão de desengate e separar as extremidades do cinto.

- ☞ O cinto de segurança é ajustável em comprimento e não deve estar muito apertado.

## **CONECTOR DE LIGAÇÃO USB**

O consumo máximo de corrente não deve exceder 1 A por ligação.

- ☛ O adaptador de ligação USB requer uma fonte de alimentação constante. Isto pode exigir um recarregamento mais frequente das baterias.

O adaptador de ligação USB é utilizado para ligar dispositivos com uma ficha USB tipo A.

Para conectar dispositivos, remover primeiro a proteção contra respingos [1] e, de seguida, inserir a ficha USB.

Se o adaptador de ligação USB não estiver em utilização, fechá-lo com a tampa de proteção contra respingos [2].



## COMANDO DO ACOMPANHANTE COM CIRCUITO PRIORITÁRIO

O comando do acompanhante permite ao acompanhante controlar facilmente a cadeira de rodas elétrica através de um módulo de operação adicional separado.

### Colocação do comando

☞ Desligar o módulo de operação antes do ajuste da posição! – Isto evita que a cadeira de rodas elétrica role involuntariamente.

### Ajuste em altura

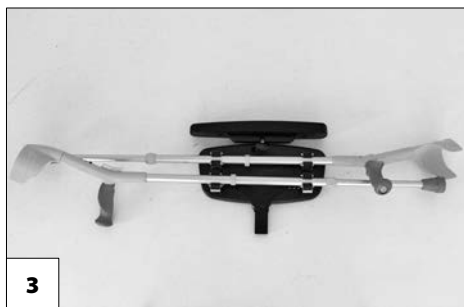
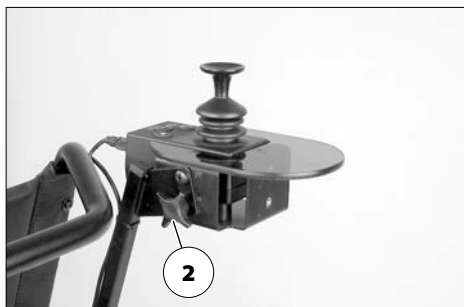
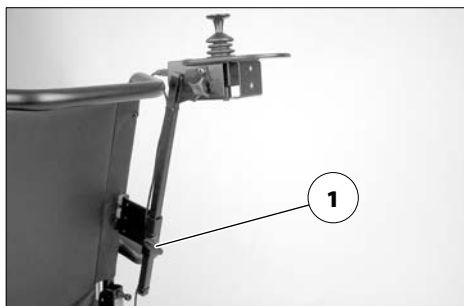
Segurar o módulo de operação e desapertar o parafuso de aperto (1).

Empurrar o módulo de operação para a posição desejada e apertar novamente o parafuso de aperto.

### Ajuste do ângulo

Segurar o módulo de operação e desapertar o parafuso de aperto (2).

Rodar o módulo de operação para a posição desejada e apertar novamente o parafuso de aperto.



## SUPORTE PARA AUXÍLIOS À MOBILIDADE

Consoante o comprimento regulado para as canadianas, as mesmas podem ficar de fora da cadeira de rodas elétrica!

☞ Deve tomar-se especial cuidado durante a condução.

O suporte para auxílios à mobilidade permite o transporte seguro de duas canadianas [3].

Para transportar as canadianas, pressionar cada uma delas nos dois grampos existentes no suporte para auxílios à mobilidade.

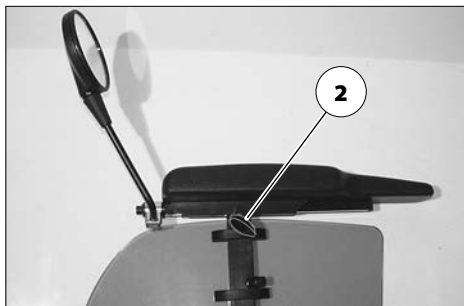
☞ Verificar a fixação segura das canadianas.

## ILUMINAÇÃO

Para percursos no exterior e na via pública, a cadeira de rodas elétrica pode ser equipada com um sistema de iluminação LED.

A iluminação é operada pelo utilizador através do módulo de operação.

- ☞ Consultar o manual de instruções < *Módulo de operação* >!
- ☞ Em más condições de visibilidade e especialmente na escuridão, ligar sempre o sistema de iluminação para melhor ver e ser visto.
- ☞ Certificar-se de que os faróis de estrada, os faróis de retaguarda, os indicadores de direção e os refletos não são tapados por roupas ou outros objetos presos à cadeira de rodas elétrica.



## ESPELHO RETROVISOR

### Remover o espelho retrovisor

Para remover o espelho retrovisor, desapertar o parafuso de aperto (2) e puxar o espelho retrovisor para a frente, para fora do tubo do apoio do braço.

- ☞ Pousar o espelho retrovisor com cuidado e proteger o vidro de cargas e outros objetos.
- ☞ O espelho retrovisor deve ser mantido sempre limpo.

Limpar o espelho com um limpador de vidros disponível no mercado. Observar as instruções de aplicação fornecidas pelo fabricante.

### Encaixar o espelho retrovisor

Para o modo de condução, introduzir o espelho retrovisor no tubo do apoio do braço a partir da frente e apertar o parafuso de aperto (2).

### Ajustar o espelho

1. Ajustar previamente o espelho retrovisor na lateral, rodando a braçadeira.
2. Girar o espelho retrovisor na haste de montagem e na articulação esférica até alcançar o ângulo de visão desejado.

## CARREGAMENTO E TRANSPORTE

Não usar o encosto, os apoios das pernas, os apoios de braços ou as peças de revestimento para levantar a cadeira de rodas elétrica!

Desligar a cadeira de rodas elétrica antes de a levantar!

As peças removidas para o carregamento devem ser arrumadas em segurança e cuidadosamente recolocadas antes do início da condução.

Não estão previstos pontos de transporte especiais para o transporte das peças amovíveis.

Devido a razões de espaço, as seguintes medidas podem ser necessárias para o transporte em veículos:

- remover os apoios das pernas;
- remover os apoios de braços;
- dobrar ou remover o encosto.

### Carregamento

O peso da cadeira de rodas elétrica é reduzido se se retirarem alguns módulos amovíveis.

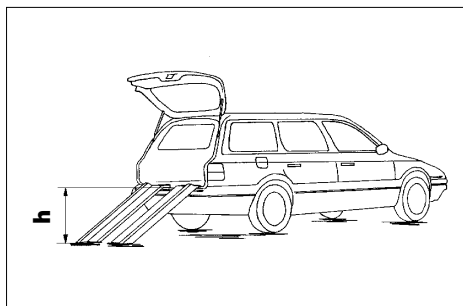
A cadeira de rodas elétrica pode ser carregada por meio de rampas ou plataformas elevatórias.

### Rampas e plataformas elevatórias

Seguir o manual de instruções da rampa ou plataforma elevatória.

Seguir as instruções do fabricante da rampa ou plataforma elevatória.

A altura máxima de suporte indicada na rampa deve ser superior à altura "h" desde o chão até à área de carga do automóvel, por exemplo.



A capacidade de carga da rampa ou plataforma elevatória deve ser superior ao peso total permitido da cadeira de rodas elétrica.

Ao fazer marcha-atrás em rampas, há risco de capotamento!

### Transporte de passageiros em veículo automóvel

Para saber se a sua cadeira de rodas elétrica individual está homologada como assento para o transporte de passageiros em veículos automóveis, consulte a placa de identificação da sua cadeira de rodas.

- ☞ A este respeito, consultar o capítulo *Significado dos símbolos na placa de identificação* na página 82.
- ☞ As cadeiras de rodas elétricas não homologadas como assentos para o transporte de passageiros em veículos automóveis estão identificadas com um autocolante adicional. – A este respeito, consultar o capítulo *Significado dos autocolantes na cadeira de rodas elétrica* na página 81.
- ☞ Seguir o guia < *Segurança com cadeiras de rodas Meyra, também para transporte em veículos automóveis* >! – Este documento e outras informações estão



disponíveis no nosso website < [www.meyra.com](http://www.meyra.com) > em < *Download Archiv* > (Descarregar arquivo).

Um transporte de passageiros em conformidade com ISO 7176-19 só está autorizado com os seguintes sistemas de retenção:

- Sistema de retenção em 4 pontos em conformidade com ISO 10542,
- Dahl Dockingstation MK II (apenas para o modelo 1.611, 1.612),
- Dahl VarioDock (apenas para o modelo 1.611, 1.612).

As indicações relativas à montagem e operação constam dos manuais de montagem e operação específicos do sistema de retenção. Este documento é fornecido juntamente com qualquer sistema de retenção. O documento específico para o sistema de retenção pode ser igualmente consultado na rubrica específica do produto < *Manual de instruções* > na nossa página web < [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

## Proteções para transporte

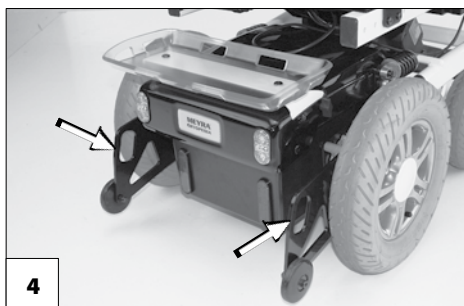
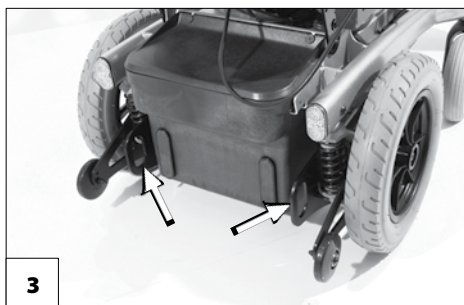
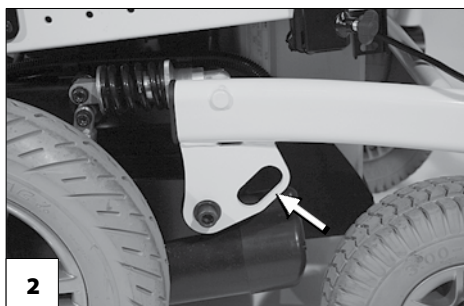
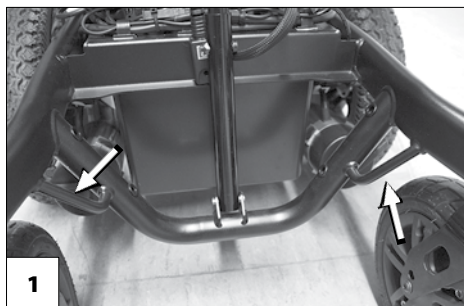
Os regulamentos e instruções da respectiva transportadora devem ser seguidos.  
- Solicite-os antes do transporte.

A cadeira de rodas elétrica deve ser fixada apenas através dos pontos de [1]+[3] ou [2]+[4].

☞ Os quatro pontos de fixação estão marcados com um símbolo de "visto".

☞ A este respeito, ver também o capítulo *Significado dos autocolantes na cadeira de rodas elétrica* na página 81.

☞ O procedimento para fixar a cadeira de rodas elétrica pode ser encontrado no documento < *Instruções de segurança e manuseamento geral para veículos elétricos* >, capítulo < *Transporte em*



*veículos automóveis ou com meios de transporte* >. – Este documento e outras informações podem ser encontradas no < *Information center* > (Centro de Informação) no nosso website < *www.meyra.com* >.

## **PNEUS**

Os pneumáticos são feitos de um composto de borracha que pode deixar marcas permanentes ou difíceis de remover em algumas superfícies (p. ex., plástico, pisos de madeira ou parquet, tapetes, alcatifas). Não podemos aceitar qualquer responsabilidade por danos nas superfícies devido a abrasão ou processos químicos dos pneumáticos.

## **MANUTENÇÃO**

A conservação e a manutenção inadequadas ou descuidadas da cadeira de rodas elétrica leva a uma limitação da responsabilidade do fabricante.

### **Trabalhos de manutenção**

O plano de manutenção seguinte serve de orientação para a execução dos trabalhos de manutenção.

- ☞ Este plano de manutenção não permite tirar ilações sobre a quantidade real de trabalho necessário na cadeira de rodas elétrica.

<b>Plano de manutenção</b>		
<b>QUANDO</b>	<b>O QUÊ</b>	<b>COMENTÁRIO</b>
<b>Antes do início da viagem</b>	<b>Geral</b> Verificar o funcionamento correto.	Realizar a verificação sozinho ou com uma pessoa auxiliar.
	<b>Verificar o travão magnético</b> Posicionar a alavanca de mudanças do modo de condução/modo manual em ambos os lados para o modo de condução.	Realizar a verificação sozinho ou com uma pessoa auxiliar. Se for possível empurrar a cadeira de rodas elétrica, providenciar imediatamente a reparação do travão por uma oficina especializada. – Perigo de acidentes!
Especialmente antes de conduzir à noite	<b>Iluminação</b> Verificar se o sistema de iluminação e os refletores estão a funcionar corretamente.	Realizar a verificação sozinho ou com uma pessoa auxiliar.
<b>A cada 2 semanas</b> (dependendo da distância percorrida)	<b>Verificar a pressão de ar dos pneumáticos</b> Pressão de enchimento dos pneumáticos:  Ver <i>Dados técnicos</i> na página 62.	Realizar a verificação sozinho ou com uma pessoa auxiliar. Utilizar, para tal, um medidor de pressão de ar.
	<b>Parafusos de ajuste</b> Verificar se os parafusos ou porcas estão bem apertados.	Realizar a verificação sozinho ou com uma pessoa auxiliar. Apertar firmemente os parafusos de ajuste soltos. Se necessário, contactar uma oficina especializada.

<b>Plano de manutenção</b>		
<b>QUANDO</b>	<b>O QUÊ</b>	<b>COMENTÁRIO</b>
<p><b>A cada 6 a 8 semanas</b> (dependendo da distância percorrida)</p>	<p><b>Montagem das rodas</b> Verifique se as porcas ou parafusos das rodas estão bem apertados.</p>	<p>Realizar sozinho ou com uma pessoa auxiliar.  Apertar as porcas ou os parafusos soltos das rodas e apertá-los novamente após 10 horas de operação ou 50 km percorridos.  Se necessário, contactar uma oficina especializada.</p>
<p><b>A cada 2 meses</b> (dependendo da distância percorrida)</p>	<p><b>Verificar o piso dos pneumáticos</b> Profundidade mínima do piso = 1 mm</p>	<p>Realizar a inspeção visual sozinho ou com uma pessoa auxiliar.  Se o piso dos pneumáticos estiver desgastado ou se os pneumáticos estiverem danificados, incumbir uma oficina especializada da reparação.</p>
<p><b>A cada 6 meses</b> (dependendo da frequência de utilização)</p>	<p>Verificar a</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– limpeza.</li> <li>– Estado geral.</li> </ul>	<p>Ver capítulo <i>Limpeza</i> na página 59.</p>
<p>Recomendação do fabricante: <b>A cada 12 meses</b> (dependendo da frequência de utilização)</p>	<p><b>Trabalhos de inspeção</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Cadeira de rodas elétrica.</li> <li>– Carregador.</li> </ul>	<p>A realizar por um distribuidor especializado.</p>

## Fusíveis

### Substituir os fusíveis

Substituir o fusível apenas por outro do mesmo tipo. – Consultar *Dados técnicos* na página 62.

Antes de substituir os fusíveis, colocar a cadeira de rodas elétrica sobre uma superfície plana e protegê-la contra rolamento inadvertido.

☞ Consultar o capítulo *Travar a cadeira de rodas elétrica* na página 17 a este respeito.

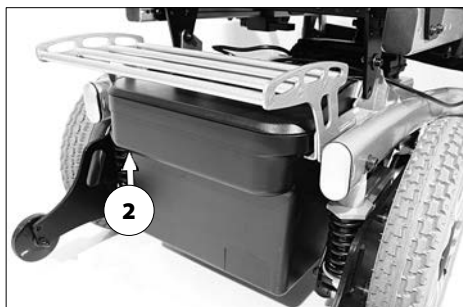
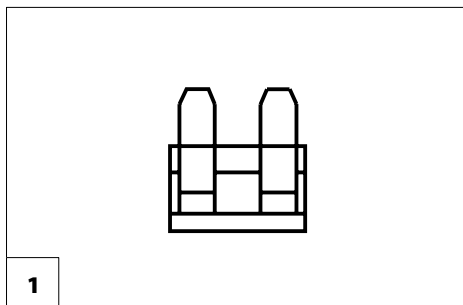
Estão disponíveis novos fusíveis em postos de gasolina, por exemplo.

☞ Se o fusível queimar novamente, solicite a eliminação da causa do dano a um distribuidor especializado.

### Fusível

Fusível principal/fusível da bateria [1]

O fusível plano para a corrente da bateria está localizado no porta-fusíveis (2) da caixa da bateria.



## Iluminação

A iluminação (1)+(2) está equipada com tecnologia LED de longa duração.

- Se uma lâmpada dos indicadores de direção estiver avariada, a outra pisca com o dobro da frequência.
- Uma lâmpada LED avariada deve ser imediatamente mandada reparar por uma oficina especializada.



## Faróis de estrada

A caixa da iluminação (1) deve ser ajustada de modo que o feixe de luz seja visível na estrada. Ajuste a margem inferior do feixe de luz para cerca de 3 metros à frente da cadeira de rodas elétrica.

- A regulação da inclinação do assento poderá implicar o reajuste da caixa da iluminação.
- Se necessário, entrar em contacto com a oficina especializada para o ajuste.



<b>Eliminação de falhas</b>		
<b>Falha</b>	<b>Causa</b>	<b>Eliminação</b>
A indicação do comando da bateria do módulo de operação não se acende após a ligação.	O fusível da bateria está avariado ou não está inserido corretamente.	Substituir o fusível avariado ou limpar e inserir os contactos corretamente.
	Ligação de encaixe da fonte de alimentação sem contacto.	Verificar as ligações de encaixe.
O indicador de bateria pisca após a ligação.	Um dos motores de acionamento ou ambos estão ligados no modo manual.	Rodar a alavanca de mudanças do modo de condução/modo manual em ambos os lados para o modo de condução.
	Ligação de encaixe num dos acionamento sem contacto.	Verificar as ligações de encaixe.
	Falha no sistema eletrónico.	Mandar reparar por uma oficina especializada. (Modo manual). Alavanca de mudanças na posição do modo de condução.
	Avarias não listadas.	Ver < <i>Diagnóstico de falhas</i> > no manual de instruções do módulo de operação.
Iluminação não ativa.	Lâmpada LED avariada.	Mandar reparar ou substituir por uma oficina especializada.
	Avaria na iluminação ou no sistema eletrónico do veículo.	Mandar reparar ou substituir por uma oficina especializada.

# INSTRUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

Estas instruções de segurança são um excerto das *Instruções gerais de segurança e manuseamento* que podem ser encontradas no nosso website: < [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

Não colocar os dedos em tubos da estrutura abertos (p. ex., depois de remover os apoios dos braços, os apoios das pernas ou as rodas de suporte). – Perigo de ferimentos!

Durante a utilização da cadeira de rodas elétrica, mesmo quando parada e especialmente em subidas e descidas, deve ser adotada uma sedestação segura. – Perigo de acidentes!

Para uma sedestação segura, o utilizador deve ter as costas encostadas à almofada do encosto e a pélvis assente na parte traseira do assento.

A saída da cadeira de rodas elétrica em subidas/descidas só pode ser efetuada em situações de emergência com a ajuda de um acompanhante e/ou pessoa auxiliar! – Perigo de acidentes!

Ajuste apenas a inclinação do assento quando a cadeira de rodas elétrica estiver sobre uma superfície horizontal e plana. Em subidas, existe risco de capotamento!

Aumento do risco de capotamento ao utilizar o encosto com ângulo ajustado.

Antes de conduzir, certificar-se de que não está definida nenhuma inclinação negativa do assento ou que a inclinação do assento garante uma sedestação segura.

Não fumar enquanto durante a utilização da cadeira de rodas elétrica.

Sob luz solar direta, as coberturas/almofadas dos assentos, as almofadas do apoio de braços e das pernas e as pegas podem aquecer acima dos 41 °C. – Há perigo de ferimentos em caso de contacto com partes da pele descobertas! Evite o aquecimento a estas temperaturas, colocando a sua cadeira de rodas elétrica à sombra.

O porta-bagagens opcional e as pegas para empurrar são pontos de referência especiais para a fixação dos objetos a transportar. – A carga máxima nas pegas para empurrar é de 5 kg.

A transferência para dentro ou fora do assento só deve ser realizada quando a cadeira de rodas elétrica estiver desligada e a alavanca de mudanças do modo de condução/modo manual estiver rodada para o modo de condução!

O contacto involuntário com o joystick pode fazer com que a cadeira de rodas elétrica arranque de forma descontrolada! – Perigo de acidentes!

## Acompanhante

O acompanhante deve ser informado de todas as situações perigosas possíveis antes de iniciar a sua tarefa de apoio. Os componentes da sua cadeira de rodas elétrica que são agarrados por um acompanhante devem ser verificados para garantir que estão firmemente fixados.



## Transferência da cadeira de rodas elétrica

Conduza com a cadeira de rodas elétrica até o mais perto possível do local onde pretende sair da cadeira.

- ☞ A este respeito, observar também os capítulos *Travar a cadeira de rodas elétrica* na página 17, *Parte inferior do apoio das pernas* na página 26 e *Remover o apoio de braços* na página 33.
- ☞ Recomendamos que a transferência da cadeira de rodas elétrica seja efetuada com uma pessoa auxiliar.

## Agarrar objetos

Evitar a inclinação extrema do tronco para a frente, para os lados ou para trás, especialmente ao pegar ou pousar objetos pesados. – Risco de queda ou capotamento da cadeira de rodas elétrica, especialmente com assentos estreitos e altos (almofada do assento)!

## Estradas com subidas, descidas ou inclinações transversais

Acima de uma determinada inclinação da via, a segurança contra capotamento e o comportamento de travagem e direção são consideravelmente limitados devido à reduzida aderência ao piso.

- ☞ Consultar o capítulo *Dados técnicos* na página 62.

Nunca se incline para baixo em subidas, descidas ou inclinações transversais.

Evite mudanças bruscas nas condições de condução (especialmente com parâmetros de condução importantes definidos, tais como desacelerações elevadas).

Em subidas e descidas, conduza sempre a baixa velocidade.

As subidas e descidas extremas devem ser percorridas a uma velocidade final adaptada.

Em subidas e descidas, nunca acione o modo manual. Os travões automáticos não funcionam no modo manual.

Não empurre o veículo em subidas ou descidas.

Existe o risco de capotamento nas curvas e nas viragens em subidas e descidas.

Evite conduzir em subidas ou descidas com o piso em más condições. Mesmo que apenas um dos lados da via esteja parcialmente coberto por uma camada de gelo, água, musgo ou similares, há o risco de a cadeira de rodas elétrica perder a aderência e escorregar de forma descontrolada. Se necessário, coloque o joystick imediatamente na posição neutra.

Nunca conduza numa velocidade acima da velocidade de passeio.

A força de travagem que pode ser transmitida na estrada é muito inferior em troços de descida do que em terrenos planos e é ainda mais reduzida pelas más condições da estrada (por exemplo, humidade, neve, gravilha, sujidade). O deslizamento perigoso das rodas travadas e o consequente desvio involuntário do curso devem ser evitados através de uma travagem cuidadosa e adaptada.

No final da descida, certifique-se de que as placas para os pés não tocam no chão e que não se coloca em perigo por fazer travagens bruscas.

Estradas com inclinação transversal (p. ex., calçada inclinada de lado) fazem com que a sua cadeira de rodas elétrica vire vale abaixo. Este desvio de curso deve ser compensado pelo utilizador ou pelo seu acompanhante virando a cadeira na direção contrária.

## Ultrapassagem de obstáculos

A capacidade de ultrapassar obstáculos depende, entre outras coisas, da inclinação da via e do ajuste dos apoios das pernas.

Cada ultrapassagem de obstáculos representa um risco! – Risco de capotamento da cadeira de rodas elétrica.

Ultrapassar um obstáculo é uma situação particularmente perigosa, na qual há um conjunto de instruções de segurança em subidas, descidas e inclinações transversais, entre outras, a levar em conta.

Se possível, passe ao largo de obstáculos como sulcos, carris, tampas de esgoto ou fontes similares de perigo.

Aproxime-se sempre de obstáculos menores, p. ex. degraus/esquinas de degraus, lentamente e em ângulo reto (90°). Ultrapasse o obstáculo que se encontra em frente dando cerca de 0,5 m de balanço e com as rodas dianteiras e traseiras em simultâneo. Caso contrário, a cadeira de rodas elétrica pode inclinar-se para os lados e o utilizador pode tombar para fora da cadeira de rodas.

Manter uma distância de segurança de precipícios, escadas, encostas, bancos, etc., suficientemente grande para permitir espaço/trajeto suficiente para reagir, travar e virar.

Se possível, peça a uma ou mais pessoas auxiliares que o levarem da cadeira de rodas elétrica e o levem até ao seu destino.

Ao descer de um degrau (p. ex., rebordo da calçada), pode facilmente cair da cadeira de rodas elétrica se as placas para os pés ou os apoios das pernas tocarem na estrada. Atravessar carris ou sulcos requer maior atenção.

– Desvio de rota indesejado!

É impossível subir escadas em segurança com veículos elétricos comuns.

## Instalação elétrica

Alterações incorretas e/ou inadequadas no comportamento de condução podem comprometer a segurança da cadeira de rodas elétrica e do respetivo utilizador.  
– Perigo de acidentes!

O sistema de controlo eletrónico de uma cadeira de rodas elétrica não pode ser modificado.

Se a cadeira de rodas elétrica reagir de forma invulgar ou efetuar manobras de condução incontroláveis, o joystick deve ser imediatamente colocado na posição neutra e/ou a cadeira de rodas elétrica deve ser imediatamente desligada.

## Transporte em transportes públicos

A sua cadeira de rodas elétrica não se destina a ser transportada em transportes públicos. Pode haver algumas limitações. Recomendamos a utilização de um assento permanentemente instalado no meio de transporte.

No entanto, se o transporte da cadeira de rodas elétrica for inevitável, observe o seguinte:

- Utilize o espaço previsto para estacionamento pela autoridade de gestão e controlo do trânsito.
- Observe os regulamentos da empresa de transporte antes de estacionar a cadeira de rodas elétrica.
- Estacione a sua cadeira de rodas elétrica na área designada no sentido oposto ao da viagem.
- A cadeira de rodas elétrica deve ser posicionada de modo que seja possível apoiar o encosto junto ao limite do lugar de estacionamento.
- Um dos lados da cadeira de rodas elétrica deve também ficar encostado ao

outro limite de estacionamento, para impedir que a cadeira de rodas elétrica escorregue em caso de acidente ou manobra brusca de travagem.

- Acione também os travões de estacionamento.

## Condução em vias públicas

Observe os regulamentos de trânsito rodoviário aplicáveis no seu país e, se precisar, solicite ao seu distribuidor especializado os acessórios necessários.

A sua cadeira de rodas elétrica pode ser opcionalmente equipada com um sistema de iluminação. Este sistema de iluminação consiste em:

- Faróis
- Retrorrefletores.

Em más condições de visibilidade e especialmente à noite, recomendamos que instale e ligue um sistema de iluminação ativa, de forma a melhor ver e ser visto.

- ☞ Ao utilizar a via pública, o utilizador é responsável pela segurança funcional e operacional da cadeira de rodas elétrica.
- ☞ Ao conduzir em vias públicas, as regras de trânsito aplicáveis devem ser observadas e cumpridas.
- ☞ Ao conduzir à noite, utilize, se possível, roupas claras e visíveis, para melhor ser visto.
- ☞ Evite a utilização de estradas e ciclovias ao conduzir à noite.
- ☞ Certifique-se de que o sistema de iluminação não está coberto por roupas ou outros objetos presos à cadeira de rodas elétrica.
- ☞ No caso de limitações físicas, como, p. ex., cegueira, é necessário um certificado de aptidão física para conduzir a

cadeira de rodas elétrica de forma independente.

## Limpeza

Os revestimentos plásticos são deteriorados por tensoativos não-iónicos, bem como por solventes e, especialmente, álcoois.

Não lavar a cadeira de rodas elétrica com jatos de água de alta pressão! – Perigo de curto-circuito!

As almofadas e coberturas são normalmente fornecidas com instruções de lavagem e conservação (etiqueta).

- ☞ Para mais informações a este respeito, consultar o capítulo *Significado dos símbolos nas instruções de lavagem* na página 80.

Em casos especiais, aplicam-se as seguintes instruções:

- ☞ Lavar as almofadas com água quente e detergente da louça.
- ☞ Remover as manchas com uma esponja ou com uma escova macia.
- ☞ Limpar as nódoas difíceis utilizando um detergente para roupa delicada existente no mercado.
- ☞ Não lavar com água! Não lavar na máquina!

Enxaguar com água limpa e deixar secar.

O chassi e as rodas podem ser limpos a húmido com um detergente suave. De seguida, secar bem.

- ☞ Verificar o chassi quanto a danos por corrosão e de outra natureza.
- ☞ Lavar as peças de plástico apenas com água morna e detergente neutro ou sabão suave.
- ☞ Em caso de utilização de produtos de limpeza para plásticos disponíveis co-

mercialmente, observar as instruções de aplicação fornecidas pelo fabricante.

Manter sempre o equipamento de iluminação limpo e verificar se está a funcionar corretamente antes de cada viagem.

- ☞ Manter os componentes e cabos elétricos afastados de água e humidade!
  - Perigo de danos no sistema eletrónico e no painel de controlo devido a jatos de água.

Para a manutenção, devem ser utilizados produtos de limpeza e cuidado à base de água, sem silicone.

- ☞ Observar as instruções de aplicação fornecidas pelo fabricante.

Não utilizar produtos de limpeza agressivos, p. ex., solventes, nem escovas duras, etc.

Podem ser encontradas mais informações sobre limpeza e cuidados no < *Information center* > (Centro de Informação) no nosso website:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

## Revestimento

O acabamento de elevada qualidade da superfície garante uma ótima proteção anticorrosão.

- ☞ Caso o revestimento seja danificado por arranhões ou similares, as áreas podem ser reparadas com um lápis de retoque disponível junto do seu distribuidor especializado.

Uma ligeira lubrificação ocasional das peças móveis garantirá um funcionamento duradouro.

## Desinfecção

Se o produto for utilizado por várias pessoas (p. ex., num lar), é obrigatória a utilização de um desinfetante corrente.

- ☞ Antes da desinfecção, limpar as almofadas e pegas.
- ☞ É permitida a desinfecção por pulverização ou limpeza com desinfetantes testados e aprovados.

Podem ser obtidas informações sobre desinfetantes e procedimentos de desinfecção testados e aprovados junto da agência nacional de proteção da saúde.

- ☞ Ao utilizar desinfetantes, é possível que as superfícies sejam afetadas pela aplicação, o que pode limitar a funcionalidade dos componentes a longo prazo.
- ☞ Observar as instruções de aplicação fornecidas pelo fabricante.

## Reparações

As reparações devem ser sempre efetuadas pelo distribuidor especializado.

## Manutenção

Para a realização de trabalhos de manutenção, confie no seu distribuidor especializado. Este recebeu formação sobre a execução dos trabalhos.

## Assistência

Caso tenha alguma dúvida ou necessite de ajuda, entre em contacto com o seu distribuidor especializado, que lhe pode fornecer conselhos, assistência e reparações.

## Peças sobressalentes

As peças ou módulos relevantes para a segurança só devem ser instalados por uma oficina especializada. – Perigo de acidentes!

As peças sobressalentes só devem ser obtidas junto de um distribuidor especializado. Em caso de reparação, devem ser utilizadas apenas peças sobressalentes originais!

- ☞ Componentes de empresas externas podem causar falhas.

O distribuidor especializado possui uma lista de peças sobressalentes com os números de peças e desenhos correspondentes.

Para um fornecimento correto de peças sobressalentes, deve ser sempre indicado o número de série (NS) correspondente da cadeira de rodas! Pode encontrá-lo na placa de identificação.

Para cada alteração/modificação da cadeira de rodas elétrica efetuada pelo distribuidor especializado, devem ser incluídas informações adicionais, tais como instruções de montagem/operação, no manual de instruções da cadeira de rodas e a data da alteração deve ser registada e indicada aquando da encomenda de peças sobressalentes.

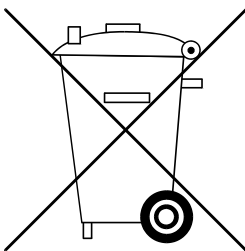
Tal serve para evitar informações incorretas na encomenda de peças sobressalentes em encomendas posteriores.

## **Notas em caso de pausas mais longas na utilização**

Em caso de pausas mais longas na utilização, são necessárias as seguintes medidas:

- ☞ carregar as baterias, pelo menos, uma vez por mês durante 16 horas;
- ☞ Manter as temperaturas de armazenamento.
- ☞ Consultar o capítulo *Dados técnicos* na página 62 a este respeito.

## **ELIMINAÇÃO**



A eliminação deve estar em conformidade com as respetivas normas legais nacionais.

Solicite à administração municipal/câmara municipal o contacto de empresas locais de eliminação de resíduos.

## DADOS TÉCNICOS

Todas as especificações dentro dos < *Dados técnicos* > referem-se à versão padrão.

Tolerância dimensional  $\pm 15$  mm,  $\pm 2^\circ$ .

### Cálculo do peso máx. do utilizador:

O peso total permitido é calculado a partir do peso sem carga da cadeira de rodas elétrica e do peso máximo do utilizador (pessoa).

O peso adicional devido aos acessórios ou à bagagem subsequentes reduz o peso máximo do utilizador.

### Exemplo:

Um utilizador quer levar bagagem de 5 kg. Isto tira 5 kg ao peso máximo do utilizador.

## Pressão de enchimento dos pneus

A pressão máxima de enchimento dos pneus é indicada em ambos os lados de cada pneu.

### Pressão de enchimento dos pneus - Roda de direção

Padrão:

2,5 - 3,5 bar = 36 - 50 psi

### Pressão de enchimento dos pneus - Roda motriz

Padrão:

3,0 - 4,0 bar = 44 - 58 psi

Rolamento ultraleve:

6 bar = 87 psi

Alta pressão:

8 bar = 116 psi

## Alcance

Os dados nominais que fornecemos são realistas e cumprem a norma ISO 7176-4.

O alcance depende, em grande medida, dos seguintes fatores:

- estado da bateria;
- peso do utilizador;
- velocidade de condução;
- estilo de condução;
- estado das vias;
- condições de condução;
- temperatura ambiente.

O alcance é severamente limitado por:

- subidas frequentes;
- mau estado de carga das baterias motrizes;
- temperatura ambiente reduzida (p. ex., no inverno);
- arranques e travagens frequentes (p. ex., no centro comercial);
- baterias motrizes envelhecidas e sulfatadas;
- manobras frequentes e inevitáveis;
- velocidade de condução reduzida (especialmente a velocidade de passeio).

Na prática, isto reduz o alcance ainda possível em "condições normais" para aproximadamente 80 – 40 % do valor nominal.

## Capacidade de subida

Por razões de segurança (p. ex., em rampas), as subidas e descidas acima dos valores permitidos só podem ser conduzidas sem utilizador!

## Normas aplicáveis

A cadeira de rodas elétrica cumpre a normas:

- EN 12184: 2014
- ISO 7176-8: 2014
- ISO 7176 -19: 2008

☞ A avaliação do teste de colisão em que a cadeira de rodas elétrica está ligada ao sistema de retenção do veículo foi realizada de acordo com os métodos de verificação do Anexo D.

O teste de colisão foi realizado e aprovado com os seguintes sistemas de retenção:

- Sistema de retenção em 4 pontos em conformidade com ISO 10542,
- Dahl Dockingstation MK II (apenas para o modelo 1.611, 1.612),
- Dahl VarioDock (apenas para o modelo 1.611, 1.612).

☞ Os documentos correspondentes relativos ao produto são fornecidos juntamente com o mesmo.

Os modelos são atribuídos à classe de aplicação B de acordo com a norma EN 12184.

Os módulos e componentes que utilizamos cumprem com a norma EN 1021-2 para resistência à ignição.

## Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.610

	mín.	máx.
Comprimento total com apoio para as pernas	1080 mm	– mm
Largura total	580 mm	750 mm
Massa total	– kg	220 kg
Massa do utilizador (incl. carga adicional)	– kg	120 kg
Massa da peça mais pesada	4,5 kg	– kg
Profundidade real do assento	400 mm	530 mm
Largura real do assento	430 mm	550 mm
Comprimento de dobra	– mm	– mm
Largura de dobra	– mm	– mm
Altura de dobra	– mm	– mm
Altura da área do assento na extremidade frontal (sem almofada do assento)	430 mm	600 mm
Ângulo do assento	-2°	26°
Ângulo do encosto	-10°	50°
Altura da correia traseira	450 mm	570 mm
Apoios para os pés até ao assento (comprimento da perna)	280 mm	500 mm
Estabilidade estática em descidas	–°	8,5°
Estabilidade estática em subidas	–°	8,5°
Estabilidade estática para o lado	–°	8,5°
Estabilidade dinâmica em subidas	–°	8,5°
Ângulo do apoio das pernas - superfície do assento	110°	180°
Altura dos apoios de braços a partir da superfície do assento	240 mm	350 mm
Encosto até extremidade frontal do apoio dos braços	330 mm	450 mm
Superação de obstáculos	– mm	60 mm
Raio de viragem mínimo	840 mm	–
Velocidade máxima para a frente (em função do equipamento)	– km/h	6 km/h
Distância mínima de travagem a partir da velocidade máxima	– mm	1000 mm
Alcance (a 6 km/h)	25 km	40 km
Eixo da posição horizontal	– mm	– mm



## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.610

	mín.	máx.
Nível sonoro		< 70 dB(A)
Grau de proteção		IP X4
Espaço de manobra de viragem	1300 mm	
Controlo do acionamento	24 V / 60 A	24 V / 90 A
Potência de acionamento (6 / 10 km/h)		180 W
Fusível principal		80 A
Iluminação (opcional)		Tecnologia LED 24 V
Carga adicional	- kg	10 kg
Carga por eixo à frente	- kg	110 kg
Carga por eixo atrás	- kg	150 kg
Distância ao solo do acionamento		60 mm
Distância ao solo do tabuleiro da bateria		80 mm
Peso em vazio (com baterias motrizes)	94 kg	111 kg
Peso em vazio (sem baterias motrizes)	65 kg	
Altura total	930 mm	1130 mm
Espessura da almofada do assento	60 mm	70 mm

### Dimensões de transporte

Comprimento (incl. rodas de suporte, sem apoios das pernas)	920 mm	- mm
Largura (sem apoios dos braços)		580 mm
Altura sem apoio dos braços	560 mm	660 mm

### Informações técnicas sobre as condições climatéricas

Temperatura ambiente		-25 °C até +50 °C
Temperatura de armazenamento com baterias motrizes		-25 °C até +50 °C
Temperatura de armazenamento sem baterias motrizes		-40 °C até +65 °C

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.610

	mín.	máx.
<u>Roda de direção</u>		
230 x 70 mm (9")	com proteção contra furos/resistente a furos	
260 x 70 mm (10")	com proteção contra furos/resistente a furos	
<u>Roda motriz</u>		
320 x 75 mm (12,5")	com proteção contra furos/resistente a furos	
356 x 75 mm (14")	com proteção contra furos/resistente a furos	
<u>Baterias motrizes</u>		
2 x 12 V 38 Ah (5 h) / 45 Ah (20 h)	fechado, não requer manutenção	
2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)	fechado, não requer manutenção	
Dimensões máx. da bateria (CxLxA)	260 x 174 x 205 mm	
Corrente de carga	6 A	12 A

## Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.611

	mín.	máx.
Comprimento total com apoio para as pernas	1130 mm	– mm
Largura total	580 mm	800 mm
Massa total	– kg	320 kg
Massa do utilizador (incl. carga adicional)	– kg	160 kg
Massa do utilizador (incl. carga adicional) com elevador do assento	– kg	140 kg
Massa da peça mais pesada	4,5 kg	– kg
Profundidade real do assento	400 mm	560 mm
Largura real do assento	380 mm	650 mm
Comprimento de dobra	– mm	– mm
Largura de dobra	– mm	– mm
Altura de dobra	– mm	– mm

## Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.611

	mín.	máx.
Altura da área do assento na extremidade frontal (sem almofada do assento)	440 mm	530 mm
Altura da superfície do assento na extremidade frontal (sem almofada do assento) com elevador do assento	460 mm	790 mm
Ângulo do assento	-2°	26°
Ângulo do encosto	-10°	50°
Altura da correia traseira	450 mm	570 mm
Apoios para os pés até ao assento (comprimento da perna)	280 mm	500 mm
Estabilidade estática em descidas	-°	8,5°
Estabilidade estática em subidas	-°	8,5°
Estabilidade estática para o lado	-°	8,5°
Estabilidade dinâmica em subidas	-°	8,5°
Ângulo do apoio das pernas - superfície do assento	110°	180°
Altura dos apoios de braços a partir da superfície do assento	240 mm	350 mm
Encosto até extremidade frontal do apoio dos braços	330 mm	450 mm
Superação de obstáculos	- mm	60 mm
Raio de viragem mínimo	840 mm	-
Velocidade máxima para a frente (em função do equipamento)	6 km/h	10 km/h
Distância mínima de travagem a partir da velocidade máxima	1000 mm	2100 mm
Alcance	25 km	40 km
Eixo da posição horizontal	- mm	- mm

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.611

	mín.	máx.
Altura de elevação do assento		300 mm
Nível sonoro		< 70 dB(A)
Grau de proteção		IP X4
Espaço de manobra de viragem	1300 mm	
Controlo do acionamento	24 V / 70 A	24 V / 120 A
Potência de acionamento (6 / 10 km/h)	220 W	350 W

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.611

	mín.	máx.
Fusível principal		80 A
Iluminação (opcional)		Tecnologia LED 24 V
Carga adicional	- kg	10 kg
Carga por eixo à frente	- kg	140 kg
Carga por eixo atrás	- kg	180 kg
Distância ao solo do acionamento		60 mm
Distância ao solo do tabuleiro da bateria		80 mm
Peso em vazio (com baterias motrizes)	100 kg	136 kg
Peso em vazio (sem baterias motrizes)	65 kg	
Altura total	930 mm	1130 mm
Espessura da almofada do assento	60 mm	150 mm

### Dimensões de transporte

Comprimento (incl. rodas de suporte, sem apoios das pernas)	830 mm	- mm
Largura (sem apoios dos braços)	580 mm	620 mm
Altura sem apoio dos braços	570 mm	660 mm

### Informações técnicas sobre as condições climatéricas

Temperatura ambiente	-25 °C até +50 °C
Temperatura de armazenamento com baterias motrizes	-25 °C até +50 °C
Temperatura de armazenamento sem baterias motrizes	-40 °C até +65 °C

### Roda de direção

230 x 70 mm (9")	com proteção contra furos/resistente a furos
260 x 70 mm (10")	com proteção contra furos/resistente a furos

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.611

	mín.	máx.
<u>Roda motriz</u>		
320 x 75 mm (12,5")	com proteção contra furos/resistente a furos	
356 x 75 mm (14")	com proteção contra furos/resistente a furos	
<u>Baterias motrizes</u>		
2 x 12 V 43 Ah (5 h) / 50 Ah (20 h)	fechado, não requer manutenção	
2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)	fechado, não requer manutenção	
Dimensões máx. da bateria (CxLxA)	260 x 174 x 205 mm	
Corrente de carga	8 A	12 A

## Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.612

	mín.	máx.
Comprimento total com apoio para as pernas	1120 mm	- mm
Largura total	630 mm	800 mm
Massa total	- kg	320 kg
Massa do utilizador (incl. carga adicional)	- kg	160 kg
Massa do utilizador (incl. carga adicional) com elevador do assento	- kg	150 kg
Massa da peça mais pesada	4,5 kg	- kg
Profundidade real do assento	400 mm	560 mm
Largura real do assento	380 mm	650 mm
Comprimento de dobra	- mm	- mm
Largura de dobra	- mm	- mm
Altura de dobra	- mm	- mm
Altura da área do assento na extremidade frontal (sem almofada do assento)	460 mm	520 mm
Ângulo do assento	-2°	33°
Ângulo do encosto	-10°	50°
Altura da correia traseira	450 mm	570 mm

## Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.612

	mín.	máx.
Apoios para os pés até ao assento (comprimento da perna)	280 mm	500 mm
Estabilidade estática em descidas	-°	8,5°
Estabilidade estática em subidas	-°	8,5°
Estabilidade estática para o lado	-°	8,5°
Estabilidade dinâmica em subidas	-°	8,5°
Ângulo do apoio das pernas - superfície do assento	110°	180°
Altura dos apoios de braços a partir da superfície do assento	240 mm	350 mm
Encosto até extremidade frontal do apoio dos braços	330 mm	450 mm
Superação de obstáculos	- mm	60 mm
Raio de viragem mínimo	900 mm	-
Velocidade máxima para a frente (em função do equipamento)	6 km/h	10 km/h
Distância mínima de travagem a partir da velocidade máxima	1000 mm	2100 mm
Alcance	25 km	40 km
Eixo da posição horizontal	- mm	- mm

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.612

	mín.	máx.
Altura de elevação do assento		300 mm
Nível sonoro		< 70 dB(A)
Grau de proteção		IP X4
Espaço de manobra de viragem	1350 mm	
Controlo do acionamento	24 V / 70 A	24 V / 120 A
Potência de acionamento (6 / 10 km/h)	220 W	350 W
Fusível principal		80 A
Iluminação (opcional)		Tecnologia LED 24 V
Carga adicional	- kg	10 kg
Carga por eixo à frente	- kg	160 kg
Carga por eixo atrás	- kg	220 kg
Distância ao solo do acionamento		70 mm

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.612

	mín.	máx.
Distância ao solo do tabuleiro da bateria		80 mm
Peso em vazio (com baterias motrizes)	115 kg	118 kg
Peso em vazio (sem baterias motrizes)	71,5 kg	
Altura total	970 mm	1140 mm
Espessura da almofada do assento	60 mm	150 mm

### Dimensões de transporte

Comprimento (incl. rodas de suporte, sem apoios das pernas)	870 mm	– mm
Largura (sem apoios dos braços)	630 mm	630 mm
Altura sem apoio dos braços	590 mm	680 mm

### Informações técnicas sobre as condições climáticas

Temperatura ambiente	-25 °C até +50 °C
Temperatura de armazenamento com baterias motrizes	-25 °C até +50 °C
Temperatura de armazenamento sem baterias motrizes	-40 °C até +65 °C

### Roda de direção

260 x 70 mm (10")	com proteção contra furos/resistente a furos
-------------------	--

### Roda motriz

356 x 75 mm (14")	com proteção contra furos/resistente a furos
-------------------	--

### Baterias motrizes

2 x 12 V 43 Ah (5 h) / 50 Ah (20 h)	fechado, não requer manutenção
2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)	fechado, não requer manutenção
Dimensões máx. da bateria (CxLxA)	260 x 174 x 205 mm
Corrente de carga	8 A   12 A

## Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.613

	mín.	máx.
Comprimento total com apoio para as pernas	1065 mm	1130 mm
Largura total	620 mm	800 mm
Massa total	– kg	280 kg
Massa do utilizador (incl. carga adicional)	– kg	160 kg
Massa do utilizador (incl. carga adicional) com elevador do assento	– kg	140 kg
Massa da peça mais pesada	4,5 kg	– kg
Profundidade real do assento	400 mm	560 mm
Largura real do assento	380 mm	650 mm
Comprimento de dobra	– mm	– mm
Largura de dobra	– mm	– mm
Altura de dobra	– mm	– mm
Altura da área do assento na extremidade frontal (sem almofada do assento)	440 mm	510 mm
Altura da superfície do assento na extremidade frontal (sem almofada do assento) com elevador do assento	460 mm	760 mm
Ângulo do assento	4°	26°
Ângulo do encosto	-10°	50°
Altura da correia traseira	450 mm	570 mm
Apoios para os pés até ao assento (comprimento da perna)	280 mm	450 mm
Estabilidade estática em descidas	–°	6°
Estabilidade estática em subidas	–°	6°
Estabilidade estática para o lado	–°	6°
Estabilidade dinâmica em subidas	–°	6°
Ângulo do apoio das pernas - superfície do assento	110°	180°
Altura dos apoios de braços a partir da superfície do assento	240 mm	350 mm
Encosto até extremidade frontal do apoio dos braços	330 mm	450 mm
Superação de obstáculos	– mm	60 mm
Raio de viragem mínimo	650 mm	–
Velocidade máxima para a frente (em função do equipamento)	6 km/h	10 km/h



## Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.613

	mín.	máx.
Distância mínima de travagem a partir da velocidade máxima	1000 mm	2100 mm
Alcance	25 km	40 km
Eixo da posição horizontal	– mm	– mm

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.613

	mín.	máx.
Altura de elevação do assento		300 mm
Nível sonoro		< 70 dB(A)
Grau de proteção		IP X4
Espaço de manobra de viragem	1150 mm	
Controlo do acionamento	24 V / 70 A	24 V / 90 A
Potência de acionamento (6 / 10 km/h)	220 W	300 W
Fusível principal		80 A
Iluminação (opcional)		Tecnologia LED 24 V
Carga adicional	– kg	10 kg
Carga por eixo à frente	– kg	180 kg
Carga por eixo atrás	– kg	140 kg
Distância ao solo do acionamento		60 mm
Distância ao solo do tabuleiro da bateria		80 mm
Peso em vazio (com baterias motrizes)	108 kg	125 kg
Peso em vazio (sem baterias motrizes)	79 kg	
Altura total	960 mm	1080 mm
Espessura da almofada do assento	60 mm	150 mm

### Dimensões de transporte

Comprimento (incl. rodas de suporte, sem apoios das pernas)	910 mm	– mm
Largura (sem apoios dos braços)	620 mm	620 mm
Altura sem apoio dos braços	610 mm	680 mm

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.613

	mín.	máx.
<u>Informações técnicas sobre as condições climatéricas</u>		
Temperatura ambiente	-25 °C até +50 °C	
Temperatura de armazenamento com baterias motrizes	-25 °C até +50 °C	
Temperatura de armazenamento sem baterias motrizes	-40 °C até +65 °C	

<u>Roda de direção</u>		
230 x 70 mm (9")	com proteção contra furos/resistente a furos	
<u>Roda motriz</u>		
356 x 75 mm (14")	com proteção contra furos/resistente a furos	

<u>Baterias motrizes</u>		
2 x 12 V 43 Ah (5 h) / 50 Ah (20 h)	fechado, não requer manutenção	
2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)	fechado, não requer manutenção	
Dimensões máx. da bateria (CxLxA)	260 x 174 x 205 mm	
Corrente de carga	8 A	12 A

## Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.615

	mín.	máx.
Comprimento total com apoio para as pernas	1080 mm	– mm
Largura total	650 mm	800 mm
Massa total	– kg	280 kg
Massa do utilizador (incl. carga adicional)	– kg	160 kg
Massa da peça mais pesada	4,5 kg	– kg
Profundidade real do assento	400 mm	560 mm
Largura real do assento	380 mm	650 mm
Comprimento de dobra	– mm	– mm
Largura de dobra	– mm	– mm

## Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.615

	mín.	máx.
Altura de dobra	– mm	– mm
Altura da área do assento na extremidade frontal (sem almofada do assento)	460 mm	530 mm
Ângulo do assento	-2°	26°
Ângulo do encosto	-10°	50°
Altura da correia traseira	530 mm	570 mm
Apoios para os pés até ao assento (comprimento da perna)	350 mm	500 mm
Estabilidade estática em descidas	–°	8,5°
Estabilidade estática em subidas	–°	8,5°
Estabilidade estática para o lado	–°	8,5°
Estabilidade dinâmica em subidas	–°	8,5°
Ângulo do apoio das pernas - superfície do assento	110°	180°
Altura dos apoios de braços a partir da superfície do assento	240 mm	350 mm
Encosto até extremidade frontal do apoio dos braços	330 mm	450 mm
Superação de obstáculos	– mm	60 mm
Raio de viragem mínimo	840 mm	–
Velocidade máxima para a frente (em função do equipamento)	6 km/h	13 km/h
Distância mínima de travagem a partir da velocidade máxima	1000 mm	3400 mm
Alcance	25 km	40 km
Eixo da posição horizontal	– mm	– mm

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.615

	mín.	máx.
Nível sonoro		< 70 dB(A)
Grau de proteção		IP X4
Espaço de manobra de viragem	1300 mm	
Controlo do acionamento	24 V / 70 A	24 V / 120 A
Potência de acionamento (6 / 13 km/h)	220 W	300 W
Fusível principal		80 A

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.615

	mín.	máx.
Iluminação (opcional)	Tecnologia LED 24 V	
Carga adicional	– kg	10 kg
Carga por eixo à frente	– kg	140 kg
Carga por eixo atrás	– kg	180 kg
Distância ao solo do acionamento	60 mm	
Distância ao solo do tabuleiro da bateria	80 mm	
Peso em vazio (com baterias motrizes)	111 kg	– kg
Peso em vazio (sem baterias motrizes)	65 kg	
Altura total	– mm	1130 mm
Espessura da almofada do assento	60 mm	150 mm

### Dimensões de transporte

Comprimento (incl. rodas de suporte, sem apoios das pernas)	830 mm	– mm
Largura (sem apoios dos braços)	650 mm	650 mm
Altura sem apoio dos braços	590 mm	660 mm

### Informações técnicas sobre as condições climatéricas

Temperatura ambiente	-25 °C até +50 °C
Temperatura de armazenamento com baterias motrizes	-25 °C até +50 °C
Temperatura de armazenamento sem baterias motrizes	-40 °C até +65 °C

### Roda de direção

260 x 70 mm (10")	com proteção contra furos/resistente a furos
-------------------	--

### Roda motriz

380 x 75 mm (15")	com proteção contra furos/resistente a furos
-------------------	--

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.615

	mín.	máx.
<u>Baterias motrizes</u>		
2 x 12 V 43 Ah (5 h) / 50 Ah (20 h)	fechado, não requer manutenção	
2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)	fechado, não requer manutenção	
Dimensões máx. da bateria (CxLxA)	260 x 174 x 205 mm	
Corrente de carga	8 A	12 A

## Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.616

	mín.	máx.
Comprimento total com apoio para as pernas	970 mm	– mm
Largura total	580 mm	800 mm
Massa total	200 kg	280 kg
Massa do utilizador (incl. carga adicional)	– kg	75 kg
Massa da peça mais pesada	1,6 kg	– kg
Profundidade real do assento	300 mm	400 mm
Largura real do assento	300 mm	440 mm
Comprimento de dobra	– mm	– mm
Largura de dobra	– mm	– mm
Altura de dobra	– mm	– mm
Altura da área do assento na extremidade frontal (sem almofada do assento)	420 mm	470 mm
Ângulo do assento	0°	30°
Ângulo do encosto	-10°	35°
Altura da correia traseira	390 mm	440 mm
Apoios para os pés até ao assento (comprimento da perna)	250 mm	350 mm
Estabilidade estática em descidas	–°	8,5°
Estabilidade estática em subidas	–°	8,5°
Estabilidade estática para o lado	–°	8,5°
Estabilidade dinâmica em subidas	–°	8,5°
Ângulo do apoio das pernas - superfície do assento	110°	180°

## Informações de acordo com a ISO 7176-15 para o modelo 1.616

	mín.	máx.
Altura dos apoios de braços a partir da superfície do assento	180 mm	250 mm
Encosto até extremidade frontal do apoio dos braços	300 mm	360 mm
Superação de obstáculos	– mm	60 mm
Raio de viragem mínimo	840 mm	–
Velocidade máxima para a frente (em função do equipamento)	6 km/h	10 km/h
Distância mínima de travagem a partir da velocidade máxima	1000 mm	2100 mm
Alcance	25 km	40 km
Eixo da posição horizontal	– mm	– mm

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.616

	mín.	máx.
Nível sonoro		< 70 dB(A)
Grau de proteção		IP X4
Espaço de manobra de viragem	1300 mm	
Controlo do acionamento	24 V / 70 A	24 V / 90 A
Potência de acionamento (6 / 13 km/h)	180 W	300 W
Fusível principal		80 A
Iluminação (opcional)		Tecnologia LED 24 V
Carga adicional	– kg	10 kg
Carga por eixo à frente	– kg	90 kg
Carga por eixo atrás	– kg	140 kg
Distância ao solo do acionamento		50 mm
Distância ao solo do tabuleiro da bateria		80 mm
Peso em vazio (com baterias motrizes)	108 kg	121 kg
Peso em vazio (sem baterias motrizes)	65 kg	75 kg
Altura total	890 mm	925 mm
Espessura da almofada do assento	–	30 mm

## Dados técnicos adicionais para o modelo 1.616

	mín.	máx.
<u>Dimensões de transporte</u>		
Comprimento (incl. rodas de suporte, sem apoios das pernas)	790 mm	– mm
Largura (sem apoios dos braços)	580 mm	– mm
Altura sem apoio dos braços	610 mm	660 mm

### Informações técnicas sobre as condições climatéricas

Temperatura ambiente	-25 °C até +50 °C
Temperatura de armazenamento com baterias motrizes	-25 °C até +50 °C
Temperatura de armazenamento sem baterias motrizes	-40 °C até +65 °C

### Roda de direção

190 x 50 mm (8")	com proteção contra furos/resistente a furos
230 x 70 mm (9")	com proteção contra furos/resistente a furos

### Roda motriz

320 x 60 mm (12,5")	com proteção contra furos/resistente a furos
---------------------	--

### Baterias motrizes

2 x 12 V 43 Ah (5 h) / 50 Ah (20 h)	fechado, não requer manutenção
2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)	fechado, não requer manutenção
Dimensões máx. da bateria (CxLxA)	260 x 174 x 205 mm
Corrente de carga	8 A   12 A

## Significado dos símbolos nas instruções de lavagem

(os símbolos estão em conformidade com as normas europeias)



Ciclo de lavagem delicado à temperatura máxima de lavagem especificada em °C



Ciclo de lavagem normal à temperatura máxima de lavagem especificada em °C



Lavagem à mão



Não utilizar lixívia



Não adequado para máquina de secar



Não passar a ferro



Não limpar a seco

## Significado dos símbolos nas instruções de lavagem

(os símbolos estão em conformidade com as normas europeias)



Profundidade do assento



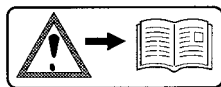
peso do utilizador permitido **sem** elevador do assento



peso do utilizador permitido **com** elevador do assento

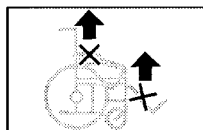


## Significado dos autocolantes na cadeira de rodas elétrica



### Atenção!

Ler o manual de instruções e a documentação anexa.



Não levantar a cadeira de rodas elétrica utilizando os apoios de braços ou pernas.

As peças amovíveis não são adequadas para suporte.



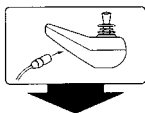
Modo de condução



Modo manual



Empurrar apenas em superfícies planas.



Nota sobre a tomada de carregamento



A cadeira de rodas elétrica **não** está homologada como assento num veículo automóvel.



Nota sobre o risco de esmagamento. – Não meter a mão



Operação em meios de transporte em movimento. – Desligar ou mudar para o programa de condução 3.

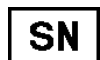
## Significado dos símbolos na placa de identificação



Fabricante



Número da encomenda



Número de série



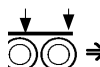
Data de fabrico



peso do utilizador permitido



peso total permitido



cargas permitidas por eixo



subida permitida



declive permitido

max. ... km/h

velocidade máxima permitida



O produto está homologado como assento num veículo automóvel.



Peso máx. permitido para o utilizador caso o produto seja aprovado como assento num veículo automóvel.



O produto **não** está homologado como assento num veículo automóvel.



Aparelho médico

# COMPROVATIVO DE INSPEÇÃO

## Dados do veículo:

Modelo:

Guia de remessa n.º:

N.º de série (NS):

## Inspeção de segurança recomendada 1.º ano (no máximo, a cada 12 meses)

Carimbo do distribuidor:

Assinatura: \_\_\_\_\_

Local, data: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Próxima inspeção de segurança em 12 meses

Data: \_\_\_\_\_

## Inspeção de segurança recomendada 2.º ano (no máximo, a cada 12 meses)

Carimbo do distribuidor:

Assinatura: \_\_\_\_\_

Local, data: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Próxima inspeção de segurança em 12 meses

Data: \_\_\_\_\_

## Inspeção de segurança recomendada 3.º ano (no máximo, a cada 12 meses)

Carimbo do distribuidor:

Assinatura: \_\_\_\_\_

Local, data: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Próxima inspeção de segurança em 12 meses

Data: \_\_\_\_\_

## Inspeção de segurança recomendada 4.º ano (no máximo, a cada 12 meses)

Carimbo do distribuidor:

Assinatura: \_\_\_\_\_

Local, data: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Próxima inspeção de segurança em 12 meses

Data: \_\_\_\_\_

## Inspeção de segurança recomendada 5.º ano (no máximo, a cada 12 meses)

Carimbo do distribuidor:

Assinatura: \_\_\_\_\_

Local, data: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Próxima inspeção de segurança em 12 meses

Data: \_\_\_\_\_

## **GARANTIA LEGAL OBRIGATÓRIA/GARANTIA DO FABRICANTE**

A não observação do manual de instruções, bem como a realização incorreta dos trabalhos de manutenção e, em particular, as modificações e aditamentos técnicos (acessórios) sem o nosso consentimento conduzirão à anulação dos direitos de garantia do utilizador e da garantia do fabricante, assim como da responsabilidade pelo produto em geral.

Para este produto, assumimos a garantia legal do utilizador e, se aplicável, as garantias do fabricante expressas ou acordadas no âmbito dos nossos termos e condições gerais. Para reclamações de garantia do utilizador ou do fabricante, por favor contacte o seu distribuidor especializado com a seguinte SECÇÃO DE GARANTIA e as informações aí exigidas relativamente à designação do modelo, ao número da guia de remessa com data de entrega e ao número de série (NS).

O número de série (NS) pode ser lido na placa de identificação.

O pré-requisito para a aceitação das reclamações de garantia do utilizador ou do fabricante é, em qualquer caso, a utilização prevista do produto, a utilização de peças sobressalentes originais por distribuidores especializados e a realização regular de manutenção e inspeção.

A garantia não cobre danos superficiais, pneus das rodas, danos causados por parafusos ou porcas soltos ou furos de montagem desgastados devido a trabalhos frequentes de montagem.

Além disso, estão excluídos danos no acionamento e no sistema eletrónico devido a limpeza incorreta com equipamento de jato de vapor ou lavagem com água intencional ou não intencional dos componentes.

A interferência de fontes de radiação, tais como telemóveis com alta potência de transmissão, sistemas de alta fidelidade e outros radiadores com forte interferência fora das especificações padrão não pode ser reclamada como direito de qualquer tipo de garantia.

Em caso de mudança de utilizador ou proprietário, este manual de instruções deve ser fornecido juntamente com o produto, como parte do mesmo.

Para a avaliação dos nossos produtos, pode utilizar o nosso < *Information center* > (Centro de Informações) > Secção < *PMS* > na nossa página web < [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas que visem o desenvolvimento do produto.



Este produto está em conformidade com a Diretiva da UE 93/42/CE e cumpre, a partir de 25/05/2021, os requisitos do Regulamento (UE) 2017/745 relativo a dispositivos médicos.

## Secção referente à garantia legal obrigatória/garantia do fabricante

É favor preencher! Se necessário, copie-a e envie a cópia para o seu distribuidor especializado.

# Garantia legal obrigatória/Garantia do fabricante

Designação do modelo:

Guia de remessa n.º:

NS (ver placa de identificação):

Data de entrega:

Carimbo do distribuidor:

## Certificado de inspeção para entrega

### Dados do veículo:

N.º de série (NS):

Modelo:

Guia de remessa n.º:

Carimbo do distribuidor:

Assinatura: \_\_\_\_\_

Local, data: \_\_\_\_\_

Próxima inspeção de segurança em 12 meses

Data: \_\_\_\_\_





O seu distribuidor especializado

---

---

**MEYRA GmbH**

Meyra-Ring 2



32689 Kalletal-Kalldorf  
ALEMANHA



Tel +49 5733 922 - 311

Fax +49 5733 922 - 9311



info@meyra.de

www.meyra.de

---